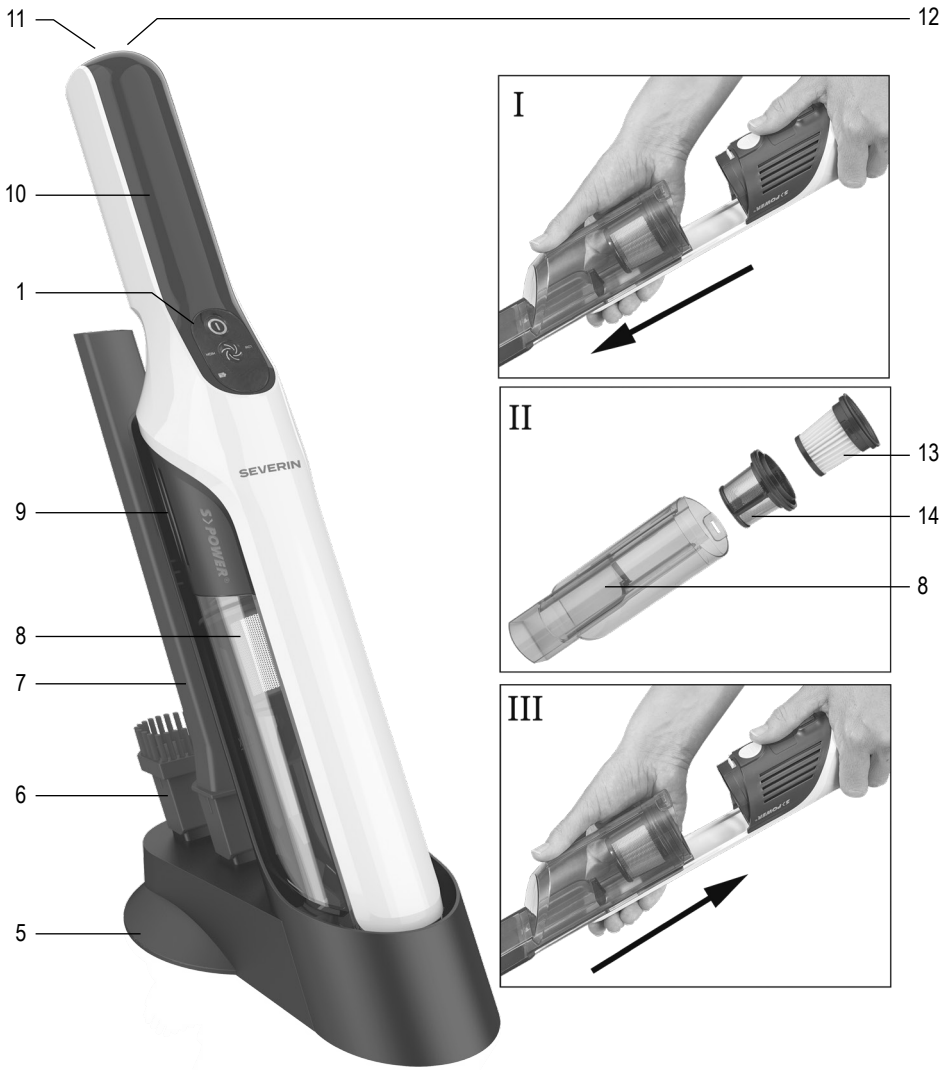
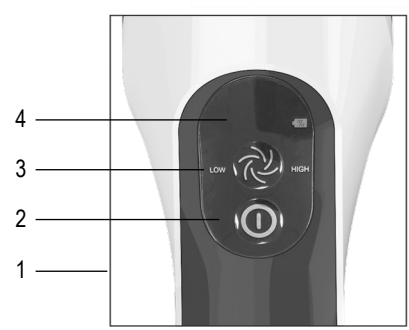
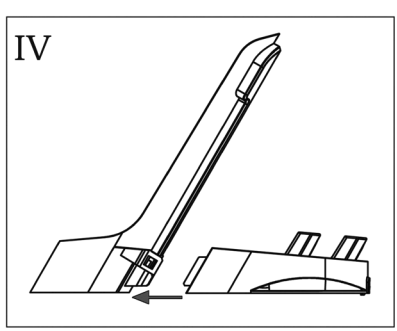
SEVERIN

ART.-NO. **HV 007140** / **009589**

DE	Gebrauchsanleitung	Kabelloser Akku Staubsauger	6
GB	Instructions for use	Cordless battery-powered vacuum cleaner	13
FR	Mode d'emploi	Aspirateur à batterie sans fil	19
NL	Gebruiksaanwijzing	Draadloze accustofzuiger	26
ES	Instrucciones de uso	Aspirador sin cable	33
IT	Manuale d'uso	Aspirapolvere a batteria senza fili	40
DK	Brugsanvisning	Batteridrevet støvsuger	47
SE	Bruksanvisning	Sladdlös batteridammsugare	53
FI	Käyttöohje	Johdoton akkuimuri	59
PT	Manual de instruções	Aspirador de Bateria sem Fios	65
PL	Instrukcja obsługi	Bezprzewodowy odkurzacz akumulatorowy	72
GR	Οδηγίες χρήσεως	Ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας	79


11
12
10
1
9
8
7
6
5
SEVERIN
POWER
I
II
13
14
8
III


4
3
2
1
LOW
HIGH


IV

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Art.Nr. / Item no. / Art. nº / Art.nr. / Nr. º Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.º Art.º / Nr art. / Αρ. πρ.	HV 007140 / 009589
Li-Ionen Akku / Lithium-ion battery / Batterie aux ions lithium / Li-ion-accu / Batería de Li-Ion / Batteria ricaricabile agli ioni di litio / Li-ion-akku / Li-jonbatter / Litiumioniakku / Bateria de iões de lítio / Akumulator litowo-jonowy / Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου	10,8 V 2.000 mAh
Netzteil / Mains adapter / Bloc d'alimentation / Voeding / Fuente de alimentación / Alimentatore / Strømforsyning / Nätdel / Verkkolaite / Fonte de alimentação / Zasilacz / Τροφοδοτικό	15 V DC 500 mA
Leistung / Power / Puissance / Vermogen / Potencia / Potenza / Effekt / Effekt / Teho / Potência / Moc / Ισχύς	120 W
Kapazität Staub / Dust capacity / Volume poussière / Capaciteit stof / Capacidad para polvo / Capacità di raccolta polvere / Støvkapacitet / Kapacitet damm / Pölykapasiteetti / Capacidade de pó / Pojemność dla pyłu / Χωρητικότητα συγκέντρωσης σκόνης	100 ml
Saugkraft / Suction power / Puissance d'aspiration / Zuigkracht / Fuerza de aspiración / Forza di aspirazione / Sugekraft / Sugkraft / Imuvoima / Potência de sucção / Siła ssąca / Ισχύς αναρρόφησης	5 kPA (Eco-Modus / Eco mode / mode Eco / Eco-modus / modo Eco / modalità Eco / ECO-tilstand / Eco-läge / Eco-tila / modo Eco / tryb Eco / λειτουργία Eco) 12 kPA (Power-Modus / Power-Modus / Power mode / mode Power / Power-modus / modo Power / modalità Power / Power-tilstand / Power-läge / Power-tila / modo Power / tryb Power / λειτουργία)
Laufzeit / Runtime / Autonomie / Looptijd / Tiempo de funcionamiento / Durata / Driftstid / Drifttid / Käyttöaika / Autonomia / Czas pracy / Αυτονομία	~ 10 Min. (Power-Modus / Power mode / mode Power / Power-modus / modo Power / modalità Power / Power-tilstand / Power-läge / Power-tila / modo Power / tryb Power / λειτουργία ~ 30 Min. (Eco-Modus / Eco mode / mode Eco / Eco-modus / modo Eco / modalità Eco / ECO-tilstand / Eco-läge / Eco-tila / modo Eco / tryb Eco / λειτουργία Eco)

WARNUNG! Nur verwenden mit Netzteil / WARNING! Use only with the power supply unit / AVERTISSEMENT ! N'utilisez l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation / WAARSCHUWING! Alleen gebruiken met netvoeding / ¡ADVERTENCIA! Utilícela únicamente con fuente de alimentación / AVVERTENZA! Da utilizzare solo con l'alimentatore / ADVARSEL! Må kun anvendes med strømforsyning / VARNING! Används bara med nätdel / VAROITUS! Käytä vain verkko-osan kanssa / AVISO! Utilizar apenas com fonte de alimentação / OSTRZEŻENIE! Stosować wyłącznie z zasilaczem / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να χρησιμοποιείται μόνο με το τροφοδοτικό	CZH013270050EUWA

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß Ökodesign-Anforderungen (EU-Verordnung 2023/826) können mit dem QR-code oder unter dem Link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’ abgerufen werden.

Technical information on the operating states in accordance with ecodesign requirements (EU Regulation 2023/826) can be accessed using the QR code or at the link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie’.

Les informations techniques sur les états de fonctionnement conformément aux exigences d’écoconception (règlement européen 2023/826) peuvent être consultées avec le code QR ou sous le lien « https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/ ».

Technische informatie over de bedrijfstoestanden volgens de eisen in overeenstemming met de vereisten voor ecologische ontwerpen (EU-verordening 2023/826) kan worden opgevraagd met de QR-code of via de link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Puede acceder a la información técnica relativa a los estados de funcionamiento, conforme a los requisitos de diseño ecológico (Reglamento de la UE 2023/826) con el código QR o en el enlace « https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/ ».

Le informazioni tecniche sulle condizioni di funzionamento in conformità con i requisiti di progettazione ecocompatibile (Regolamento UE 2023/826) sono disponibili scansionando il codice QR o al link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Tekniske oplysninger om driftsbetingelserne i henhold til krav til miljøvenligt design (EU-forordning 2023/826) kan hentes med QR-koden eller via linket ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Teknisk information om driftsförhållandena enligt de ekologiska designkraven (EU-förordning 2023/826) kan hämtas med QR-koden eller under länken ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Ekosuunnitteluvaatimusten (EU:n asetus 2023/826) mukaiset tekniset tiedot käyttöolosuhteista voidaan hakea QR-koodilla tai linkistä ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

As informações técnicas sobre os estados de funcionamento de acordo com os requisitos de conceção ecológica (regulamento UE 2023/826) podem ser acedidas utilizando o código QR ou através da ligação ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Informacje techniczne dotyczące warunków pracy zgodnie z wymogami ekoprojektu (rozporządzenie UE 2023/826) można uzyskać za pomocą kodu QR lub pod linkiem ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Οι τεχνικές πληροφορίες για τις συνθήκες λειτουργίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού (Κανονισμός ΕΕ 2023/826) μπορούν να ανακτηθούν με τον κωδικό QR ή στη σύνδεση ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Kabelloser Akku Staubsauger

Zu dieser Gebrauchsanleitung
Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Tipps für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch des Geräts. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung kann es zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät kommen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf. Bei Weitergabe des Geräts an Dritte geben Sie auch die Gebrauchsanleitung mit. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durch.

WARNUNG: Zum Laden des Akkus nur das abnehmbare Netzteil (JOD-S-150050GS oder HCX1501-1500500E) benutzen, das mit diesem Gerät geliefert wurde.

Kennzeichnung am Gerät:

Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Das Gerät und sein Akku dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geregelten Entsorgung zugeführt werden.

Geräteaufbau / Lieferumfang
1. Bediendisplay
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Taste Umschalten Eco-/Power-Modus
4. Anzeige Ladezustand
5. Ladebasis
6. Möbelbürste
7. Fugendüse
8. Staubbehälter
9. Entriegelungstaste für Staubbehälter (Geräterückseite)
10. Akku
11. Taste zum Lösen des Akkus
12. Ladebuchse am Akku
13. HEPA-Lamellenfilter
14. Filtersieb

Ohne Abbildung:
Netzteil
Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise

Bestimmte Personengruppen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Geräts hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen.
- Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät sowie vom Netzteil ferngehalten werden.
- Verpackungsmaterial darf nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht

Erstickungsgefahr.

Gerät sicher anschließen

Das Gerät wird mit elektrischem Strom aufgeladen, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags.
Deshalb:

- Gerät und Netzteil vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defektem Netzteil betreiben.
- Netzteil nur an Steckdosen anschließen, die den Angaben auf dem Typenschild des Netzteils entsprechen.
- Niemals versuchen, Gerät oder Netzteil eigenständig zu reparieren. Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und Netzteil nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler geben oder Kontakt mit dem Severin-Kundendienst aufnehmen (Kontaktdaten im separaten Garantieheft oder auf www.severin.com).
- Gerät oder Netzteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät und Netzteil von Regen und Nässe fernhalten. Gerät und Netzteil nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben.
- Gerät und Netzteil nicht mit nassen Händen anfassen. Beim Herausziehen des Netzteils aus der Steckdose immer direkt am Netzteil ziehen.
- Darauf achten, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Kabel des Netzteils nicht zur Stolperfalle wird.
- Vor dem Reinigen oder Warten des Geräts sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät ausschalten und sicherstellen, dass das Netzteil nicht angeschlossen ist.

Sicherheit beim Umgang mit Akkus

Bei falschem Umgang mit Akkus besteht Verletzungs- und Explosionsgefahr.

- Akkus niemals kurzschließen, d.h. nicht beide Pole zur gleichen Zeit berühren, insbesondere nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen. Akkus so lagern, dass sie auch bei der Lagerung nicht durch andere Akkus oder Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
- WARNUNG! Zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Netzteil verwenden (siehe *Technische Daten*). Den Akku keinesfalls mit einem anderen Netzteil laden. Das mitgelieferte Netzteil wiederum ausschließlich zum Aufladen des Akkus verwenden.

- Bei defektem Akku diesen nur durch einen baugleichen Akku (siehe Kapitel ‚*Ersatzteile und Zubehör*') ersetzen. Akku einsetzen, wie im Kapitel ‚*Akku einsetzen/entfernen*' beschrieben
- Akku nach Gebrauchsende umgehend an eine entsprechende Sammelstelle in Ihrer Nähe übergeben und so einer sicheren und umweltgerechten Entsorgung zuführen. Akku niemals über den Hausmüll entsorgen.
- Akku niemals beschädigen, auseinandernehmen, hohen Temperaturen aussetzen oder ins Feuer werfen. Akkus, die heruntergefallen sind, müssen ersetzt werden und dürfen nicht mehr geladen/benutzt werden.
- Bei unsachgemäßem Umgang kann entflammbare Flüssigkeit oder Dampf aus dem Geräteakku austreten. Gerät und Akku nicht länger verwenden, wenn sie beschädigt sind oder gar Flüssigkeit/Dampf austritt.
  - Falls Dämpfe austreten, Dämpfe nicht einatmen und für gute Belüftung sorgen.
  - Falls Flüssigkeit ausgetreten ist, Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
  - Falls es zu Kontakt mit der Flüssigkeit gekommen ist, diese umgehend mit reichlich Wasser abspülen. Bei Folgeerscheinungen (egal welcher Art) einen Arzt aufsuchen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im privaten Bereich bestimmt.
- Das Gerät darf ausschließlich für das Reinigen auf normal verschmutzten Oberflächen, kurzflorigen Teppichen oder Polstern genutzt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem dazugehörigen Zubehör verwendet werden.
- Das Gerät und dessen Anbauteile vor dem Betrieb auf Beschädigungen prüfen und nur im einwandfreien Zustand betreiben.
- Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Saugen von:

- Menschen, Tieren oder Pflanzen. Gerät stets von sämtlichen Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken fernhalten. Nicht in Kopfnähe saugen.
- glühenden, brennenden oder glimmenden Partikeln (wie z. B. Asche, Kohle, Holzkohle, Zigaretten, Streichhölzer).
- explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen oder Toner.
- spitzen Gegenständen wie Glassplittern, Nägeln oder Bauschutt.
- Feinstaub wie Gips, Zement, feinster Bohrstaub oder Puder.

Verboten ist außerdem:

- Selbstständiges Umbauen oder Reparieren des Geräts oder des Netzteils.
- Hineinstecken von Gegenständen in Öffnungen des Geräts. Hiervon ausgenommen ist das dafür vorgesehene Zubehör.
- Gebrauch, Aufbewahrung oder Aufladen im Freien.
- Verwendung bei sehr hohen oder tiefen Temperaturen (außerhalb des Temperaturbereichs von 0 – 40 °C).
- Aufbewahrung oder Aufladen, während das Gerät und der Akku Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- Abdecken der Lüftungsschlitze am Gerät. Die Lüftungsschlitze freihalten von Flusen, Haaren oder ähnlichem.
- Benutzung des Gerätes ohne eingesetzte Filter.
- Reinigung mit Alkohol, Reinigungslösungen und ätzenden Stoffen.

Gerät montieren und laden

Akku einsetzen:
Akku in das Gerät einschieben, bis er hörbar einrastet und bündig abschließt.

Akku entfernen:
Tasten zum Lösen des Akkus drücken und Akku aus dem Gerät ziehen.

Ladebasis montieren und anschließen

1. Die Ladebasis wird in zwei Teilen geliefert. Vor dem Anschluss die Ladebasis zusammenstecken, wie in Abbildung IV gezeigt.
2. Aufstellort in Reichweite einer Steckdose suchen.
3. Ladestecker des Netzteils in die Ladebuchse an der Unterseite der Ladebasis stecken. Netzteilkabel durch die Kabelführung an der Rückseite der Ladebasis führen.
4. Netzteil an Steckdose anschließen.

Akku mit Ladebasis laden
Der Akku muss vor der ersten Verwendung über die Ladebasis geladen werden. Akku am besten vor jedem Gebrauch laden, insbesondere nach längerem Nichtgebrauch. Dies erhöht die Lebensdauer des Akkus und sorgt für möglichst lange Reinigungszyklen.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Gerät in die Ladebasis stecken. Dabei sicherstellen, dass die Ladekontakte an der Ladestation an die Ladekontakte am Gerät greifen.
   - Die Anzeige am Akku zeigt den Ladezustand des Akkus an.
   - Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die Anzeige am Akku. Der Ladevorgang dauert bei leerem Akku ca. 4,5 Stunden.

TIPP:

- **Das Gerät kann in der Ladestation verbleiben, damit es jederzeit betriebsbereit ist. Wenn das Gerät nur selten oder überwiegend kurz benutzt wird, sollte das Netzteil nicht dauerhaft angeschlossen sein, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.**

Akku ohne Ladebasis laden

- Der Akku kann auch ohne Ladestation geladen werden. Dazu das Netzteil direkt am Akku anschließen (bei eingesetztem oder nicht-eingesetztem Akku).

Aufsatz auswählen
Für unterschiedliche Einsatzzwecke einen der folgenden Aufsätze aus dem Lieferumfang wählen:

Aufsatz	Einsatzzweck
Fugendüse	Reinigung von schwer erreichbaren Stellen.
Möbelbürste	Reinigung von Möbeln, Tastaturen oder unebenen Oberflächen.
Ohne	Das Gerät kann auch ohne zusätzliche Düse oder Bürste genutzt werden.

TIPP: Stets die Reinigungs- und Pflegehinweise der Bodenbelag-, Teppich- oder Möbelhersteller einhalten. Nur unbeschädigte Düsen einsetzen. Beschädigte Düsen können Oberflächen zerkratzen.

Staubsaugen
Im **Eco-Modus** wird mit reduzierter Leistung gesaugt. Das Gerät verbraucht weniger Energie und die Betriebszeit des Akkus verlängert sich.
Durch Drücken der Taste (H) kann zwischen Eco- und **Power-Modus** umgeschaltet werden.

1. Bei Bedarf zusätzlichen Aufsatz am Gerät anbringen.
2. Die Taste (⏻) drücken, um das Gerät einzuschalten.
   - Das Gerät saugt im Eco-Modus.
   - Die LED am Handgriff leuchtet blau.
   - Bei Bedarf durch Drücken der Taste (H) in den Power-Modus umschalten.
3. Oberfläche absaugen.
4. Die Taste (⏻) drücken, um das Gerät auszuschalten.
5. Staubbehälter entleeren und reinigen (siehe „Staubbehälter und Filter reinigen“).

TIPP: Fällt die Akkuleistung unter 5 %, blinkt die Anzeige im Display. Das Gerät schaltet sich bei zu geringer Akkuladung automatisch ab. Laden Sie den Akku (siehe „Gerät montieren und laden“).

Gerät reinigen und warten

Staubbehälter leeren
Der Staubbehälter kann nur begrenzte Schmutzmengen aufnehmen. Den Staubbehälter daher nach jedem Reinigungsvorgang spätestens aber, wenn die Saugleistung nachlässt oder wenn der Staub die MAX-Markierung erreicht, leeren.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und ggf. aufgesteckte Aufsätze abnehmen.
2. Das Gerät mit der Saugöffnung nach unten halten.
3. Die Entriegelungstaste (◀I) auf der Geräterückseite drücken und Staubbehälter nach vorne abziehen (siehe Abb. I)
4. Die Filtereinheit (bestehend aus Filtersieb und Lamellenfilter) herausziehen.
5. Den Staubbehälter entleeren.
6. Die Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen.
7. Den Staubbehälter auf das vordere Ende der Führungsschienen am Gerät setzen und auf das Gerät aufschieben (siehe Abb. III).

Staubbehälter und Filter reinigen
Der Staubbehälter und die Filtereinheit sollten gereinigt werden, wenn bei vollem Akku die Saugleistung nachlässt.
1. Staubbehälter entriegeln, abnehmen und leeren (siehe „Staubbehälter leeren“).
2. Filtereinheit aus dem Staubbehälter nehmen.
3. Staubbehälter mit klarem Wasser ausspülen.
4. Lamellenfilter gegen den Uhrzeigersinn drehen (➔🔓), um ihn von dem Filtersieb zu entriegeln (Abb. II).
5. Lamellenfilter und Filtersieb über einem Mülleimer ausklopfen, ggf. Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen.
6. Wenn nötig, Filtersieb und Lamellenfilter unter fließendem, handwarmen Wasser auswaschen und anschließend **vollständig trocknen** lassen (mindestens 24 Stunden).
7. Lamellenfilter in das Filtersieb einsetzen und im Uhrzeigersinn (➔🔒) verriegeln.

8. Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen.
9. Den Staubbehälter auf das vordere Ende der Führungsschienen am Gerät setzen und auf das Gerät aufschieben (siehe Abb. III)

Gerät reinigen
1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Gerät nicht lädt.
2. Gehäuse und Handgriff mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.

Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Gerät aufbewahren
- Gerät und Zubehör kühl, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die zusätzlichen Aufsätze können zur Aufbewahrung an der Ladebasis aufgesteckt werden.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.com unter dem Unterpunkt „*Service Center/Ersatzteileshop*“ bestellt werden.

Bestellnummer	Zubehör/Ersatzteil
4523-048	HEPA-Lamellenfilter
4521-048	Filtersieb
4443-048	Staubbehälter
4434-048	Fugendüse
0147-048	Möbelbürste
0146-048	Ladestation mit Netzteil

Probleme selbst beheben

Damit keine Probleme auftreten, ist es wichtig, den Staubbehälter rechtzeitig zu leeren sowie bei dieser Gelegenheit die Filter zu kontrollieren und je nach Verschmutzung zu reinigen. Sollten Sie dennoch einmal Probleme mit dem Gerät haben, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können.
- Vor der Fehlersuche Gerät ausschalten und aus der Ladebasis nehmen.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Akku ist völlig leer, Display-Anzeige leuchtet nicht mehr. Gerät ausschalten und Akku laden („3 Gerät montieren und laden“).
Gerät lässt sich nicht laden (LED leuchtet nicht).	Netzteil oder Gerät ist nicht korrekt eingesteckt: Prüfen, ob das Gerät korrekt in der Ladebasis sitzt. Prüfen, ob Netzteil korrekt in der Steckdose sitzt („Akku mit Ladebasis laden“).
Akku ist voll, aber Gerät nimmt kaum Schmutz auf.	Staubbehälter muss geleert oder Filter muss gereinigt werden („Staubbehälter leeren“, „Staubbehälter und Filter reinigen“).
Betriebsdauer verkürzt sich zunehmend.	Filter muss gereinigt werden („Staubbehälter und Filter reinigen“).

Wenn Ihnen diese Tabelle nicht weiterhilft, wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Die Kontaktdaten finden Sie im separaten Garantieheft oder auf www.severin.com.

Entsorgen

Geräte und Akkus, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte und Akkus enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Gerät und Akku separat zur Entsorgung an die entsprechenden Sammelstellen geben. Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihr Fachhändler gibt Auskunft zur ordnungsgemäßen Entsorgung.

SEVERIN

Cordless battery-powered vacuum cleaner

About this instruction manual
This instruction manual includes important tips for your safety and the use of the appliance. Failure to observe the instruction manual can result in personal injuries or damage to the appliance. Keep the instruction manual in a safe place. When passing the appliance on to a third party, also include the instruction manual. Read the instruction manual completely before initial use of the appliance.

WARNING: Only use the detachable mains adapter (JOD-S-150050GS or HCX1501-1500500E) supplied with this appliance to charge the battery.

Marking on the appliance:

The appliance complies with all EU directives that are binding for CE certification.

The appliance and its rechargeable battery must be disposed of separately from household waste at a proper disposal site.

Product overview/scope of supply
1. Operating display
2. On/off switch
3. Eco/Power mode switch
4. Charge level indicator
5. Charging base
6. Furniture brush
7. Crevice nozzle
8. Dust container
9. Dust container release button (back of the appliance)
10. Battery
11. Battery release button
12. Charging socket on the battery
13. HEPA pleated filter
14. Strainer

Not illustrated:
Power supply
Instructions for use

Safety instructions

Certain groups of persons

- This appliance may only be operated by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed about the safe use of the appliance and are aware of the dangers associated with its use.
- Children are not allowed to play with the appliance or stand or sit on it.
- Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the mains adapter.
- The packaging material must not be used for play purposes. There is a risk of suffocation.

Connecting the appliance safely

The appliance is charged with electrical current. Thus, there is a risk of electric shock.

Therefore:

- Check the appliance and mains adapter for possible damage before use. Never operate a defective appliance or an appliance with a defective mains adapter.
- Only connect the mains adapter to sockets which match the specifications on the mains adapter type plate.
- Never attempt to repair the appliance or the mains adapter single-handedly. To avoid hazards and comply with safety regulations, any repairs to the appliance and power supply unit must only be carried out by our customer service. Return a defective appliance to a specialist dealer for repair or contact Severin customer service (contact details can be found in the separate warranty booklet or at www.severin.com).
- Do not immerse the appliance or mains adapter in water or other liquids, or treat with liquids. Keep the appliance and the mains adapter away from rain and wet conditions. Do not operate the appliance and mains adapter outdoors or in rooms with high humidity.
- Do not handle the appliance or mains adapter with wet hands. When unplugging the mains adapter from the socket, always pull directly on the plug.
- Make sure that the cable of the mains adapter is not kinked, pinched or run over and that it does not come in contact with sources of heat, humidity and sharp edges. Make sure that the cable of the mains adapter does not become a trip hazard.
- Before cleaning or servicing the appliance and before changing accessories, switch off the appliance and make sure that the mains adapter is not connected.

Safety when handling rechargeable batteries

If rechargeable batteries are handled improperly, there is a risk of injury and explosion.

- Never short-circuit rechargeable batteries, i.e. never touch both poles at the same time, especially not with objects that conduct electricity. Store rechargeable batteries so that they cannot be short-circuited by other rechargeable batteries or metal objects during storage.
- WARNING! Use only the included power supply unit to charge the battery (see *Technical Data*). Never charge the rechargeable battery with another mains adapter. Only use the mains adapter included in the delivery to charge the rechargeable battery of this appliance.

- If the battery is faulty, replace it only with an identical one (see the "*Spare parts and accessories*" section). Insert the battery as outlined in the "*Inserting/removing the battery*" section.
- At the end of its life span, take the battery to an appropriate collection point nearby without delay for safe and environmentally appropriate disposal. Never dispose of batteries with household waste.
- Never damage the battery, take it apart, expose it to excessive heat or throw it into a fire. Batteries that have been dropped must be replaced and must not be charged or used further.
- Improper handling may cause flammable liquid or vapour to leak from the appliance's battery. Discontinue using the appliance if it is damaged or if liquid or vapour is leaking from the battery.
  - If vapours are released, do not inhale them and ensure proper ventilation.
  - If liquid has escaped, avoid contact with the liquid.
  - In case of contact with the liquid, rinse it off immediately with copious amounts of water. In case of after effects (irrespective of type), consult a doctor.

Intended use

- The appliance is intended solely for use in the private sphere.
- The appliance should only be used for cleaning normally soiled surfaces, short-pile carpets or upholstery.
- The appliance may only be used with matching accessories.
- Check the appliance and its attachments for damage before use, and only operate them if they are in perfect condition.
- Any other use is deemed improper and is forbidden.

In order to prevent injuries, fires and damage, the appliance must not be used to vacuum:

- People, animals and plants. Always keep appliance away from all body parts, hair and clothing. Do not vacuum near the head.
- Glowing, burning or smouldering particles (such as ash, coal, charcoal, cigarettes, matches).
- Explosive or highly flammable substances or toners.
- Sharp objects, such as glass splinters, nails or construction waste.
- Fine dust, such as plaster, cement, fine drilling dust or powder.

The following is also forbidden:

- Independent alteration or repair of the appliance or its mains adapter.
- Inserting objects into the appliance's openings. The specially provided accessories are the exception to this rule.
- Use, storage or charging outdoors.
- Operating the appliance at exceptionally high or low temperatures (outside the temperature range of 0–40 °C).
- Avoid storing or charging the appliance and battery in areas exposed to heat or direct sunlight.
- Cover the vents on the appliance. Keep the vents free of lint, hair or similar.
- Use of the appliance without filters in place.
- Do not clean the appliance with alcohol, cleaning solutions or corrosive substances.

Installing and charging the appliance

To insert the battery:
Slide the battery into the appliance until it audibly clicks into place and sits flush.

To remove the battery:
Press the battery release buttons and pull the battery out of the appliance.

Assembling and connecting the charging base

1. The charging base is supplied in two parts. Before connection, assemble the charging base as shown in Figure IV.
2. The charging base must be within reach of a power outlet.
3. Connect the charging plug of the mains adapter to the charging socket on the underside of the charging base. Pass the mains adapter cable through the cable guide on the rear of the charging base.
4. Connect the mains adapter to the power outlet.

Charging the battery with the charging base
Use the charging base to charge the battery before first use. It is recommended to charge the battery before each use, especially if the appliance has not been used for a while. This extends battery life and ensures the longest possible cleaning cycles.

1. Make sure that the appliance is switched off.
2. Place the appliance into the charging base. Ensure that the charging contacts on the charging base engage with those on the appliance.
   - The indicator on the battery shows its charge level.
   - Once the battery is fully charged, the indicator on it turns off. When the battery is empty, the charging process takes approx. 4,5 hours.

TIP:

- **You can leave the unit in the charging station when not in use to ensure it is always ready for use. If you use the appliance only occasionally or briefly, you should not leave the mains adapter permanently connected to ensure long battery life.**

Charging the battery without the charging base

- The battery can also be charged without the charging base. To do this, connect the power supply unit directly to the battery (whether the battery is installed or removed).

Choosing the attachment
Select one of the following attachments from the scope of delivery for different applications:

Attachment	Application
Crevice tool	For cleaning hard-to-reach places.
Furniture brush	For cleaning furniture, keyboards or uneven surfaces.
Without	The appliance can also be used without an additional nozzle or brush.

TIP: Always adhere to the cleaning and maintenance instructions of the floor covering, carpet or furniture manufacturer. Only use undamaged nozzles. Damaged nozzles can scratch surfaces.

Vacuuming
Vacuuming is carried out with reduced power in **Eco mode**. The appliance consumes less energy and the operating time of the rechargeable battery is extended.
Use the button to toggle between **Eco** and **Power modes**.

1. Attach an additional attachment to the appliance if necessary.
2. Press the button to switch on the appliance.
   - The appliance vacuums in Eco mode.
   - The LED on the handle lights up blue.
   - Press the button to switch to Power mode if necessary.
3. Vacuum the surface.
4. Press the button to switch off the appliance.
5. Empty the dust container and clean it (see “Cleaning the dust container and filter”).

TIP: If the battery power falls below 5%, the display flashes. When the battery level is too low, the appliance powers off automatically. Charge the battery (see “Installing and charging the appliance”).

Cleaning and maintaining the appliance

Emptying the dust container
The dust container can hold only a limited amount of dirt. Empty the dust container after each cleaning session when the suction power seems to be reduced or when the dust container is filled to the MAX mark.

1. Ensure the appliance is switched off and remove the attachments if necessary.
2. Hold the appliance with its suction opening facing downwards.
3. Press the release button on the back of the appliance and pull the dust container out forward (see Fig. I).
4. Remove the filter unit (consisting of the strainer and pleated filter).
5. Empty the dust container.
6. Insert the filter unit into the dust container.
7. Place the dust container on the guide rails at the front end of the appliance and slide it onto the appliance (see Fig. III).

Cleaning the dust container
You should clean the dust container and the filter unit when the suction power drops with the battery fully charged.
1. Unlock the dust container, remove and empty it (see “Emptying the dust container”).
2. Remove the filter unit from the dust container.
3. Rinse the dust container with clean water.
4. Turn the pleated filter anti-clockwise (➔🔓) to disengage it from the strainer (Fig. II).
5. Tap out the pleated filter and strainer over a dustbin and remove dirt with a soft brush if necessary.
6. Rinse the strainer and pleated filter with lukewarm running water, if necessary, and then let them **dry completely** (at least 24 hours).
7. Insert the pleated filter into the strainer and lock it in place by turning it clockwise (➔🔒).
8. Fit the filter unit into the dust container.
9. Place the dust container on the guide rails at the front end of the appliance and push it onto the appliance (see Fig. III).

Cleaning the appliance

1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Wipe the housing and handpiece with a slightly damp cloth and then rub them dry.

Do not use any sharp, abrasive cleaning agents or hard brushes for cleaning.

Storing the appliance

- Store the appliance and accessories in a cool, dry place out of the reach of children.
- You can keep other attachments in the charging base when not in use.

Order number	Accessories/spare part
4523-048	HEPA pleated filter
4521-048	Strainer
4443-048	Dust container
4434-048	Crevice tool
0147-048	Furniture brush
0146-048	Charging base with mains adapter

Troubleshooting by yourself

To ensure that you do not encounter any problems, it is important to empty the dust container regularly and take this opportunity to check the filters and clean them if they are dirty. However, if you do encounter any problems with the appliance, use the following table to determine whether you can solve the problem yourself.

- Always switch off the appliance and detach it from the charging base before troubleshooting.

Problem	Possible cause / solution
Appliance cannotbe switched on.	The battery is completely flat, and the display indicator is no longer lit. Switch off the appliance and charge the battery (“3 Installing and charging the appliance”).
The appliance cannot be charged (LED does not light up).	The mains adapter or appliance is not correctly inserted: Check that the appliance is correctly seated in the charging base. Check that the mains adapter is correctly plugged into the power outlet (see “Charging the battery with the charging base”).
The rechargeable battery is fully charged but the appliance is hardly picking up any dirt.	Empty the dust container or clean the filter (see “Emptying the dust container”, “Cleaning the dust container and filter”).
Operating duration is becoming ever shorter.	Clean the filter (see “Cleaning the dust container and filter”).

If this table is not helpful, please contact our customer service. Contact details can be found in a separate warranty booklet or at www.severin.com.

Disposal

Devices and batteries marked with this symbol must be disposed of separately from household waste. These appliances and rechargeable batteries contain valuable raw materials that can be recycled. Proper disposal of these items protects the environment and public health. Dispose of the appliance and the battery separately at the appropriate collection points. Your local authority or dealer can provide information about proper disposal.

SEVERIN

Aspirateur à batterie sans fil

Au sujet de cette notice d'utilisation
Cette notice contient des informations importantes pour votre sécurité et pour l'utilisation optimale de l'appareil. En cas de non-respect cette notice d'utilisation, des personnes peuvent être blessées ou l'appareil endommagé. Conservez précieusement cette notice d'utilisation. Faites-la également suivre en cas de cession de l'appareil à un tiers. Lisez l'intégralité de la notice avant la première utilisation.

AVERTISSEMENT : Pour charger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible (JOD-S-150050GS ou HCX1501-1500500E) fourni avec cet appareil.

Symboles sur l'appareil :

Cet appareil est conforme aux directives de l'UE, obligatoires pour le sigle CE.

L'appareil et sa batterie ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, ils doivent être éliminés de manière réglementée.

Nomenclature / Étendue de la livraison
1. Écran d'affichage
2. Commutateur marche/arrêt
3. Bouton de commutation du mode Eco/Power
4. Indicateur de niveau de charge
5. Station de charge
6. Brosse pour tissus d'ameublement
7. Embout long
8. Bac à poussière
9. Bouton de déverrouillage pour réservoir à poussière (à l'arrière de l'appareil)
10. Batterie
11. Bouton de retrait de la batterie
12. Prise de charge de la batterie
13. Filtre à lamelles HEPA
14. Le tamis filtrant

Non illustré :
Bloc d'alimentation
Mode d'emploi

Consignes de sécurité

Groupes de personnes cibles

- Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que de monter ou de s'asseoir dessus.
- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil, ni du bloc d'alimentation.

- Ne pas jouer avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

Branchement de l'appareil en toute sécurité

L'appareil est chargé par du courant électrique, il existe donc un risque d'électrocution.

Par conséquent :

- Vérifiez avant usage que l'appareil et le cordon électrique sont exempts de défauts. Ne mettez jamais en marche un appareil défectueux ou dont le bloc d'alimentation est défectueux.
- Branchez le bloc d'alimentation uniquement sur des prises de courant dont les caractéristiques correspondent aux indications de la plaque signalétique du bloc d'alimentation.
- N'essayez jamais de pratiquer vous-même des réparations sur l'appareil ou le bloc d'alimentation. Afin d'éviter tout danger et de respecter les règles de sécurité, les réparations de l'appareil et du bloc d'alimentation ne doivent être effectuées que par notre service à la clientèle. Remettez tout appareil défectueux à un revendeur spécialisé pour réparation ou contactez le service à la clientèle SEVERIN (voir les coordonnées dans le carnet de garantie séparé ou sur le site web www.severin.com).
- N'immergez jamais l'appareil ou le bloc d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides, et n'effectuez jamais un traitement avec des liquides. Gardez l'appareil et le bloc d'alimentation à l'abri de la pluie et de l'humidité. N'utilisez pas l'appareil et le bloc d'alimentation en plein air ni dans des pièces très humides.
- Ne touchez pas l'appareil et le bloc d'alimentation avec des mains humides. Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise, saisissez-le toujours par la fiche.
- Veillez à ce que le câble du bloc d'alimentation ne soit ni vrillé, ni coincé, ni écrasé. Empêchez tout contact avec des sources de chaleur, d'humidité ou avec des objets tranchants. Veillez à ne pas laisser le câble du bloc d'alimentation dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.
- Avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, ainsi qu'avant de remplacer un accessoire, éteignez l'appareil et assurez-vous que le bloc d'alimentation n'est pas branché.

Sécurité lors de l'utilisation des batteries

Un maniement incorrect des batteries constitue un risque de blessure ou d'explosion.

- Ne court-circuitez jamais la batterie, c'est-à-dire ne touchez pas les deux pôles en même temps, en particulier avec des objets conducteurs. Stockez la batterie de façon à ce qu'elle ne puisse pas être court-circuitée accidentellement par d'autres batteries ou objets métalliques.
- AVERTISSEMENT ! Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni pour recharger la batterie (voir *Données techniques*). Ne chargez jamais la batterie avec un bloc d'alimentation différent. De même, n'utilisez pas le bloc d'alimentation fourni pour recharger autre chose que la batterie.
- Si la batterie est défectueuse, remplacez-la uniquement par une batterie de même type (voir chapitre « *Pièces de rechange et accessoires* »). Insérez la batterie, comme décrit au chapitre « *Insérer/retirer la batterie* ».
- Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, confiez-le ainsi que sa batterie immédiatement à un point de collecte approprié près de chez vous pour un traitement sécurisé et respectueux de l'environnement. Ne jamais jeter les batteries avec les déchets ménagers.
- N'endommagez jamais la batterie, ne la démontez jamais, ne l'exposez jamais à des températures élevées ou ne la jetez jamais au feu. Vous devez remplacer les batteries qui sont tombées car vous ne pouvez plus les charger/utiliser.
- En cas de manipulation incorrecte, du liquide inflammable ou de la vapeur peut s'échapper de la batterie de l'appareil. N'utilisez plus l'appareil et la batterie s'ils sont endommagés ou même ou qu'il s'en échappe du liquide/de la vapeur.
  - Si des vapeurs s'échappent, ne les inhalez pas et assurez une bonne ventilation.
  - Évitez tout contact avec le liquide qui s'écoule d'une batterie.
  - Si cela se produit malgré tout, rincez abondamment à l'eau courante la partie concernée. En cas d'apparition de symptômes (quels qu'ils soient), consultez un médecin.

Utilisation conforme

- L'appareil est uniquement prévu pour une utilisation dans le domaine privé.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour le nettoyage de surfaces normalement sales, de tapis à poils ras ou de textiles d'ameublement.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec les accessoires correspondants.
- Vérifiez que l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés avant de le mettre en marche et ne l'utilisez que lorsqu'il est en parfait état.
- Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Pour éviter tout risque de blessure, de feu et de dégâts matériels, l'appareil ne doit pas être utilisé pour nettoyer les éléments suivants :

- Personnes, animaux et plantes. Tenez en permanence l'appareil éloigné detoute partie du corps, ainsi que des cheveux et des vêtements. N'utilisez pas l'appareil à proximité du visage de personnes.
- Particules incandescentes, non éteintes (p. ex. : cendres, braises, charbon de bois, cigarettes, allumettes).
- Matières explosives ou facilement inflammables, toner.
- Objets pointus tels que du verre cassé, des clous ou des gravats.
- Des poussières fines telles que le plâtre, le ciment, la poussière de perçage la plus fine ou la poudre.

Sont également interdits :

- Transformation ou réparation de l'appareil ou de son bloc d'alimentation par l'utilisateur.
- Introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Sauf pour les accessoires prévus à cet effet.
- Utilisation, stockage ou recharge en extérieur.
- Utilisation à des températures très élevées ou très basses (en dehors de la plage de température de 0 à 40 °C).
- Stockage ou chargement pendant que l'appareil et la batterie sont exposés à la chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- L'obstruction des fentes de ventilation de l'appareil. Assurez-vous en permanence que les fentes d'aération ne sont pas bouchées par des peluches, cheveux ou autres.
- Utilisation de l'appareil sans filtre.
- Nettoyage avec de l'alcool, des solutions de nettoyage et des produits corrosifs.

Assemblage et recharge de l'appareil

Insérer la batterie :
Faites glisser la batterie dans l'appareil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible et soit parfaitement alignée avec l'appareil.

Retirer la batterie :
Appuyez sur les boutons de déverrouillage et retirez la batterie de l'appareil.

Monter et brancher le socle de chargement

1. Le socle de charge est fourni en deux parties. Avant le raccordement, montez le socle de charge comme indiqué à la figure IV.
2. Choisissez un emplacement près d'une prise de courant.
3. Brancher la fiche de charge du bloc d'alimentation sur la prise située sous la station de charge. Faites passer le câble du bloc d'alimentation par le guide-câble à l'arrière de la station de charge.

4. Branchez le bloc d'alimentation sur une prise secteur.

Charger la batterie avec la station de charge
Avant la première utilisation de l'appareil, rechargez la batterie avec la station de charge. Il est préférable de charger la batterie avant chaque utilisation, en particulier après une longue période d'inutilisation. Cela augmente la durée de vie de la batterie et garantit des cycles de nettoyage aussi longs que possible.
1. Assurez-vous que l'appareil est éteint.
2. Insérez l'appareil dans le socle de charge. Ce faisant, assurez-vous que les contacts de charge de la station de charge entrent correctement en contact avec ceux de l'appareil.
   - L'indicateur de batterie indique l'état de charge de la batterie.
   - Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur de la batterie s'éteint. Le processus de charge dure environ 4,5 heures lorsque la batterie est vide.

CONSEIL :
- **L'appareil peut rester sur la station de charge afin d'être toujours prêt à l'emploi. Si vous n'utilisez que rarement l'appareil ou principalement pour une courte durée, ne laissez pas le bloc d'alimentation branché en permanence afin de garantir une longue durée de vie de la batterie.**

Charger la batterie sans la station de charge
- La batterie peut également être rechargée sans la station de charge. Pour ce faire, raccordez directement l'adaptateur secteur à la batterie (avec la batterie installée ou non).

Sélectionner l'embout
Utilisez un des accessoires compris dans la livraison en fonction de l'utilisation souhaitée :

Accessoire	Utilisation prévue
Embout long	Nettoyage d'endroits difficiles d'accès.
Brosse pour tissus d'ameublement	Nettoyage des meubles, des claviers ou de surfaces inégales.
Aucun	L'appareil peut également être utilisé sans embout ou brosse supplémentaire.

CONSEIL : Lorsque le niveau de charge de la batterie passe sous 5 %, l'affichage clignote à l'écran. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque la charge de la batterie est trop faible. Recharger la batterie (voir « Monter et charger l'appareil »).

Passer l'aspirateur
En mode Éco, la puissance de l'aspirateur est réduite. L'appareil consomme moins d'énergie et l'autonomie de la batterie est plus élevée.
En appuyant sur le bouton (H), vous pouvez basculer entre les modes **Eco** et **Power**.

1. Si nécessaire, placez un accessoire supplémentaire sur l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton (⏻) pour allumer l'appareil.
   - L'appareil aspire en mode Eco.
   - Le voyant LED sur la poignée s'allume en bleu.
   - Si besoin, passez en mode Power en appuyant sur le bouton (H).
3. Passez l'aspirateur sur les surfaces.
4. Appuyez sur le bouton (⏻) pour éteindre l'appareil.
5. Videz et nettoyez le bac à poussière (voir « Nettoyage du bac à poussière et du filtre »).

CONSEIL : Le voyant LED sur la poignée clignote en orange lorsque le niveau de charge de la batterie diminue. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque la charge de la batterie est trop faible. Recharger la batterie (voir « 3 Monter et charger l'appareil »).

Nettoyage et entretien de l’appareil

Vidage du bac à poussière
Le bac à poussière ne peut contenir qu’une quantité limitée de saletés. Videz donc le bac à poussière après chaque utilisation, mais au plus tard lorsque la puissance d’aspiration baisse ou que la poussière atteint le repère MAX.

1. Assurez-vous que l’appareil est éteint et, le cas échéant, retirez les embouts qui y sont fixés.
2. Tenez l’appareil par l’orifice d’aspiration orienté vers le bas.
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ◀I à l’arrière de l’appareil et retirer le bac à poussière par l’avant (voir fig. I).
4. Retirez l’unité de filtration (composée d’un tamis filtrant et d’un filtre à lamelles).
5. Videz le bac à poussière.
6. Insérez l’unité de filtration dans le bac à poussière.
7. Placez le bac à poussière sur l’extrémité avant des rails de guidage de l’appareil et faites-le glisser sur l’appareil (voir fig. III).

Nettoyage du bac à poussière et du filtre
Le bac à poussière et l’unité de filtration doivent être nettoyés lorsque la puissance d’aspiration baisse alors que la batterie est chargée à bloc.
1. Déverrouillez le bac à poussière, retirez-le et videz-le (voir « Vider le bac à poussière »).
2. Retirez le filtre du bac à poussière.
3. Rincez le bac à poussière à l’eau propre.
4. Tournez le filtre à lamelles dans le sens antihoraire (➔🔓) pour le déverrouiller du tamis filtrant (fig. II).
5. Tapotez le filtre à lamelles et le tamis filtrant au-dessus d’une poubelle, retirez la poussière avec une brosse douce si nécessaire.
6. Si besoin, lavez le tamis filtrant et le filtre à lamelles en les passant sous l’eau courante tiède et laissez-les ensuite **sécher complètement** (au moins 24 heures).
7. Insérez le filtre à lamelles dans le tamis filtrant et le verrouiller dans le horaire (➔🔒).
8. Insérez l’unité de filtration dans le bac à poussière.
9. Placez le bac à poussière sur l’extrémité avant des rails de guidage de l’appareil et faites-le glisser sur l’appareil (voir fig. III).

Nettoyage de l’appareil
1. Assurez-vous que l’appareil est éteint et qu’il n’est pas en charge.
2. Essuyez le boîtier et la poignée à l’aide d’un chiffon légèrement humide, puis séchez-les.

CONSEIL : n’utilisez pas de détergent agressif ou abrasif ni de brosses dures pour le nettoyage.

Rangement de l’appareil
- Rangez l’appareil et les accessoires au frais, au sec et hors de portée des enfants.
- Les embouts supplémentaires peuvent être emboîtés sur la station de charge pour le rangement.

Numéro de commande	Accessoires/pièces de rechange
4523-048	Filtre à lamelles HEPA
4521-048	Le tamis filtrant
4443-048	Bac à poussière
4434-048	Embout long
0147-048	Brosse pour tissus d’ameublement
0146-048	Station de charge avec bloc d’alimentation

Résolution des pannes par l'utilisateur

Afin d'éviter les pannes, il est important de vider régulièrement le réservoir à poussière, de contrôler à cette occasion l'état des filtres, et de les nettoyer si nécessaire. Cependant si vous avez des problèmes avec l'appareil, vérifiez avec le tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même.

- Avant la recherche de défauts, éteignez l'appareil et retirez-le de la station de charge.

Problème	Cause possible/solution
La mise en marche de l'appareil est impossible.	La batterie est complètement faible, l'écran ne s'allume plus. Éteignez l'appareil et chargez la batterie (« 3 Monter et charger l'appareil »).
L'appareil ne se recharge pas (la LED ne s'allume pas).	Le bloc de raccordement ou l'appareil n'est pas correctement branché : Vérifiez si l'appareil est correctement inséré sur la station de charge. Vérifiez si le bloc d'alimentation est correctement inséré dans la prise secteur (« Charger la batterie avec la station de charge »).
La batterie est pleine, mais l'appareil n'aspire presque pas de salissures.	Le bac à poussière doit être vidé ou le filtre nettoyé (« Vider le bac à poussière », « Nettoyage du bac à poussière et du filtre »).
La durée de fonctionnement ne cesse de diminuer.	Le filtre doit être nettoyé (« Nettoyage du bac à poussière et du filtre »).

Si ce tableau ne vous aide pas, contactez notre service après-vente. Vous trouverez les coordonnées dans le carnet de garantie séparé ou sur le site web www.severin.com.

Élimination

Les appareils et batteries sur lesquels figurent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ces appareils et batteries contiennent des matières premières précieuses, susceptibles d'être recyclées. Une mise au rebut conforme permet de contribuer à la protection de l'environnement et de la santé d'autrui. Mettez l'appareil et la batterie séparément dans les points de collecte appropriés en vue de leur élimination. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations y relatives.

Draadloze accustofzuiger

Over deze handleiding
Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid en voor het gebruik van het apparaat. Bij niet-inachtneming van de handleiding kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat ontstaan. Bewaar de handleiding goed. Bij doorgeven van het apparaat aan derden geeft u ook de handleiding mee. Lees de handleiding voor het eerste gebruik volledig door.

WAARSCHUWING: Gebruik voor het laden van de accu enkel het afneembare netdeel (JOD-S-150050GS of HCX1501-1500500E), dat met dit apparaat mee werd geleverd.

Aanduiding op het apparaat:

Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen, die bindend zijn voor de CE-markering.

Het apparaat en de accu mogen niet als huisvuil worden verwijderd, maar moeten op een geregelde manier worden afgevoerd.

Opbouw van het apparaat / Leveromvang
1. Bedieningsdisplay
2. Aan-/uitschakelaar
3. Omschakeltoets Eco-/Powermodus
4. Laadniveau-indicator
5. Laadbasis
6. Meubelborstel
7. Kierenzuiger
8. Stofreservoir
9. Ontgrendeltoets stofreservoir (achterzijde apparaat)
10. Accu
11. Toets voor het verwijderen van de accu
12. Laadaansluiting op de accu
13. HEPA-lamellenfilter
14. Filterzeef

Niet afgebeeld:
Netvoeding
Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsaanwijzingen

Bepaalde groepen personen

- Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/ of kennis bediend worden, als er toezicht op hen gehouden wordt of als zij in het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daarmee verbonden gevaren kennen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of op het apparaat gaan zitten of staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar mogen niet in de buurt van het apparaat en de voeding komen.

- Verpakkingsmateriaal mag niet gebruikt worden om mee te spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Apparaat veilig aansluiten

Het apparaat wordt opgeladen met elektrische stroom. Daarbij bestaat in principe gevaar voor een elektrische schok.
Daarom:

- Apparaat en voeding voor het gebruik controleren op evt. beschadigingen. Nooit een defect apparaat of een apparaat met defecte voeding gebruiken.
- Voeding alleen op stopcontacten aansluiten die overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de voeding.
- Probeer nooit het apparaat of het netdeel zelf te herstellen. Om gevaar te vermijden en om te voldoen aan veiligheidsvoorschriften, mogen reparaties aan het apparaat en de voedingsunit alleen door onze klantenservice worden uitgevoerd. Breng een defect apparaat bij een vakhandelaar, of neem contact op met de klantenservice van Severin (contactgegevens in een afzonderlijk garantieboek of via www.severin.com).
- Apparaat of voeding niet in water of andere vloeistoffen dompelen en niet met vloeistoffen behandelen. Apparaat en voeding beschermen tegen regen en vocht. Apparaat en voeding niet gebruiken in de buitenlucht of ruimtes met hoge luchtvochtigheid.
- Apparaat en voeding niet met natte handen aanraken. Bij het uittrekken van de voeding uit het stopcontact altijd direct aan de voeding trekken.
- Erop letten dat de kabel van de voeding niet geknikt of ingeklemd raakt, dat er niet overheen wordt gereden en dat deze niet met hittebronnen, vocht of scherpe randen in aanraking komt. Erop letten dat de kabel van de voeding niet voor struikelgevaar zorgt.
- Voor het reinigen of onderhouden van het apparaat en voor het wisselen van toebehoren het apparaat uitschakelen en ervoor zorgen dat de voeding niet aangesloten is.

Veiligheid bij de omgang met accu's

Bij verkeerde omgang met accu's bestaat er letsel- en explosiegevaar.

- Accu's nooit kortsluiten, d.w.z. niet beide polen tegelijkertijd aanraken, met name niet met elektrisch geleidende voorwerpen. Accu's zo opslaan dat ze ook bij de opslag niet door andere accu's of metalen voorwerpen kortgesloten worden.
- WAARSCHUWING! Voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde netvoeding gebruiken (zie *Technische gegevens*). De accu nooit met een andere voeding opladen. De meegeleverde voeding uitsluitend voor het opladen van de

accu gebruiken.

- Als de accu defect is, dan moet deze worden vervangen door een accu van hetzelfde type (zie hoofdstuk '*Reserveonderdelen en accessoires*'). Plaats de accu zoals beschreven in het hoofdstuk '*Accu plaatsen/verwijderen*'.
- Lever da accu na gebruik onmiddellijk in bij een geschikt inzamelpunt bij u in de buurt en voer op een veilige en milieuvriendelijke manier af. Accu's nooit samen met het huisvuil afvoeren.
- Accu nooit beschadigen, uit elkaar halen, niet blootstellen aan hoge temperaturen of in het vuur gooien. Accu's die zijn gevallen, moeten worden vervangen en mogen niet meer worden opgeladen/gebruikt.
- Bij ondeskundig gebruik kan ontvlambare vloeistof of stoom uit de accu van het apparaat lekken. Gebruik het apparaat en de accu niet meer als ze beschadigd zijn of als er vloeistof/stoom uitkomt.
  - Als er dampen vrijkomen, adem de dampen dan niet in en zorg voor goede ventilatie.
  - Indien vloeistof naar buiten is gekomen, contact met de vloeistof vermijden.
  - Indien er contact is geweest met de vloeistof, deze direct met veel water afspoelen. Bij nawerkingen (welke dan ook) een arts raadplegen.

Gebruik volgens de voorschriften

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik door particulieren.
- Het apparaat mag enkel voor het reinigen op normaal vervuilde oppervlakken, laagpolige tapijten of bekledingen worden gebruikt.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende accessoires.
- Controleer het apparaat en de bijbehorende onderdelen vóór gebruik op beschadigingen en gebruik het alleen in perfecte staat.
- Elk ander gebruik geldt als verkeerd gebruik en is verboden.

Om letsel, brand en schade te voorkomen, mag het apparaat niet worden gebruikt voor het zuigen van:

- Mensen, dieren of planten. Het apparaat steeds uit de buurt houden van alle lichaamsdelen, haren en kledingstukken. Niet in de buurt van het hoofd zuigen.
- Gloeiende, brandende of smeulende deeltjes (zoals as, kolen, houtskool, sigaretten, lucifers).
- Explosieve of licht ontvlambare stoffen of toner.
- Puntige voorwerpen zoals glassplinters, spijkers of puin.
- Fijnstof zoals gips, cement, fijn boorstof, of poeder.

Verboden is bovendien:

- Zelfstandig ombouwen of repareren van het apparaat of de voeding.
- Insteken van voorwerpen in openingen van het apparaat. Hiervan uitgezonderd zijn de daarvoor bedoelde accessoires.
- Gebruik, opslag of opladen in de buitenlucht.
- Gebruik bij zeer hoge of zeer lage temperaturen (buiten het temperatuurbereik van 0 – 40 °C).
- Bewaren of opladen terwijl het apparaat en de accu worden blootgesteld aan hitte of direct zonlicht.
- Afdekken van de ventilatiesleuven van het apparaat. De ventilatiesleuven gleuven vrij houden van pluis, haren en dergelijke.
- Gebruik van het apparaat zonder aangebracht filter.
- Reinigen met alcohol, reinigingsoplossingen en bijtende stoffen.

Apparaat monteren en laden

Accu plaatsen:
Schuif de accu in het apparaat totdat hij hoorbaar vast klikt en vlak aansluit.

Accu verwijderen:
Druk op de toetsen om de accu te verwijderen en trek de accu uit het apparaat.

Laadbasis monteren en aansluiten

1. De laadbasis wordt in twee delen geleverd. Steek de laadbasis vóór het aansluiten in elkaar, zoals weergegeven in afbeelding IV.
2. Zoek een opstellingsplaats in de buurt van een stopcontact.
3. Steek de laadstekker van het netdeel in de laadbus aan de onderzijde van de laadbasis. Voer het snoer van het netdeel door de kabelgeleiding aan de achterzijde van de laadbasis.
4. Sluit het netdeel aan op het stopcontact.

Laad de accu op met de laadbasis
De accu moet voor het eerste gebruik met behulp van de laadbasis worden geladen. Het is het beste om de accu voor elk gebruik te laden, vooral als deze lange tijd niet is gebruikt. Dit verlengt de levensduur van de accu en zorgt voor de langst mogelijke reinigingscycli.

1. Zorg er voor dat het apparaat uitgeschakeld is.
2. Plaats het apparaat in de laadbasis. Zorg er daarbij voor dat de laadcontacten op het laadstation correct contact maken met de laadcontacten op het apparaat.
   - De indicator op de accu geeft het laadniveau van de accu aan.
   - Als de accu volledig is opgeladen, gaat de indicator op de accu uit. Het laadproces duurt bij een lege accu ca. 4,5 uur.

TIP:

- **Het apparaat mag in het laadstation blijven, zodat het steeds gebruiksklaar is. Indien het apparaat maar zelden of overwegend kort wordt gebruikt, mag de netvoeding, om een lange levensduur van de accu te garanderen, niet continu aangesloten blijven.**

De accu opladen zonder de laadbasis

- De accu kan ook zonder laadstation worden opgeladen. Sluit hiervoor de netadapter rechtstreeks aan op de accu (ongeacht of de accu geplaatst is of niet).

Opzetstuk selecteren
Voor verschillende gebruiksdoelen een van de volgende opzetstukken uit de leveringsomvang selecteren:

Opzetstuk	Gebruiksdoel
Kierenzuiger	Reinigen van moeilijk bereikbare plaatsjes.
Meubelborstel	Reinigen van meubelen, toetsenborden of oneffen oppervlakken.
Zonder	Het apparaat kan ook worden gebruikt zonder mondstuk of borstel.

TIP: Steeds de reinigings- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant van de vloerbedekking, het tapijt of het meubilair in acht nemen. Alleen onbeschadigde mondstukken gebruiken. Beschadigde mondstukken kunnen oppervlakken bekrassen.

Stofzuigen
In de **Eco-modus** wordt met een lager vermogen gezogen. Het apparaat verbruikt minder energie en de gebruikstijd van de accu wordt langer.
Druk op de toets (H) om het apparaat in te schakelen.

1. Indien nodig een extra opzetstuk op het apparaat aanbrengen.
2. Die Taste (⊖) drücken, um das Gerät einzuschalten.
   - Het apparaat zuigt in de Eco-modus.
   - De LED op de handgreep licht blauw op.
   - Desgewenst door drukken op de toets (H) overschakelen naar de Power-modus.
3. Oppervlak afzuigen.
4. Op de toets (⊖) drukken om het apparaat uit te schakelen.
5. Het stofreservoir ledigen en reinigen (zie “Stofreservoir en filter reinigen”).

TIP: Als het laadniveau van de accu onder 5% daalt, knippert de indicator op het display. Het apparaat schakelt zich bij te weinig acculading automatisch uit. Laad de accu op (zie “Apparaat monteren en laden”).

Apparaat reinigen und onderhouden

Stofbak legen
Het stofreservoir kan slechts een beperkte hoeveelheid vuil opnemen. Het stofreservoir daarom na elke keer reinigen en ten laatste zodra het zuigvermogen afneemt of het stof de markering MAX bereikt ledigen.

1. Nagaan dat het apparaat uitgeschakeld is zen ev. opgestoken opzetstukken afnemen.
2. Het apparaat met de zuigopening naar beneden houden.
3. De ontgrendeltoets (◀I) aan de achterzijde van het apparaat indrukken, en het stofreservoir naar voren aftrekken (zie afb. I).
4. De filtereenheid (bestaande uit filterzeef en lamellenfilter) er uit trekken.
5. Het stofreservoir ledigen.
6. De filtereenheid in het stofreservoir plaatsen.
7. Het stofreservoir op het voorste uiteinde van de geleidingsrails aan het apparaat plaatsen, en het apparaat schuiven (zie afb. III).

Stofbak en filter reinigen
Het stofreservoir en de filtereenheid moet gereinigd worden, zodra bij een volle accu het zuigvermogen afneemt.
1. Het stofreservoir ontgrendelen, afnemen en ledigen (zie “Stofreservoir ledigen”).
2. De filtereenheid uit het stofreservoir nemen.
3. Het stofreservoir met water uitspoelen.
4. Het lamellenfilter tegen de wijzers van het uurwerk in draaien (➔🔓), om het van de filterzeef los te maken (afb. II).
5. Het lamellenfilter en de filterzeef boven een vuilemmer uitkloppen, ev. vuil met een zachte borstel verwijderen.
6. Als dat nodig is de filterzeef en het lamellenfilter onder stromend, handwarm water uitwassen en aansluitend **volledig laten drogen** (minstens 24 uren).

7. Het lamellenfilter in de filterzeef plaatsen en vergrendelen in de richting van de wijzers van het uurwerk (➔🔒).
8. De filtereenheid in het stofreservoir plaatsen.
9. Het stofreservoir op het voorste uiteinde van de geleidingsrails op het apparaat zetten, en op het apparaat schuiven (zie afb. III).

Apparaat reinigen
1. Ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet aan het opladen is.
2. De behuizing en de handgreep met een licht vochtige doek afvegen, en aansluitend droog wrijven.

TIP: Voor de reiniging geen agressieve, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels gebruiken.

Apparaat opbergen
- Apparaat en toebehoren koel, droog en buiten bereik van kinderen bewaren.
- De andere opzetstukken kunnen om ze te bewaren op de laadbasis worden gestoken.

Bestelnummer	Toebehoren/reserveonderdeel
4523-048	HEPA-lamellenfilter
4521-048	Filterzeef
4443-048	Stofreservoir
4434-048	Voegenzuigmond
0147-048	Meubelborstel
0146-048	Laadstation met netdeel

Problemen zelf oplossen

Om problemen te voorkomen, is het belangrijk om de stofbak regelmatig te legen en bij deze gelegenheid de filters te controleren en deze afhankelijk van de verontreiniging te reinigen. Mocht u desondanks nog proble- men met het apparaat hebben, controleer dan aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf op kunt lossen.
- Voor het foutzoeken het apparaat uitschakelen, en uit de laadbasis nemen.

Probleem	Mogelijke oorzaak / Oplossing
Het apparaat kan niet ingeschakeld worden.	De accu is volledig leeg, het display licht niet meer op. Het apparaat uitschakelen en de accu laden (“3 Apparaat monteren en laden”).
Apparaat kan niet worden opgeladen (led brandt niet).	De netvoeding is niet correct ingeplugd: Controleren of het apparaat correct in de laadbasis zit. Controleren of het netdeel correct in het stopcontact zit (“Accu laden met de laadbasis”).
Accu is vol, maar apparaat neemt nauwelijks vuil op.	Het stofreservoir moet geledigd of het filter moet gereinigd worden (“Het stofreservoir ledigen”, “Stofreservoir en filter reinigen”).
De bedrijfsduur wordt steeds korter.	Het filter moet gereinigd worden (“Stofreservoir en filter reinigen”).

Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van deze tabel, richt u zich dan tot onze klantenservice. De contactgegevens vind u in het afzonderlijke garantieboekje of op www.severin.com.

Verwijderen

Apparaten en accu's, die met dit symbool zijn gemarkeerd, moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd. Deze apparaten en de accu's bevatten waardevolle grondstoffen die gerecycleerd kunnen worden. Een correcte verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid van de mensen om u heen. Verwijder het apparaat en de accu afzonderlijk bij de juiste inzamelpunten voor verwijdering. De plaatselijke overheid resp. uw vakhandelaar geven meer informatie over het correct verwijderen.

SEVERIN

Aspirador sin cable

Sobre este manual de instrucciones
Este manual de instrucciones contiene consejos importantes para su seguridad, así como sobre el uso del aparato. En caso de que no se sigan las instrucciones de este manual pueden producirse lesiones personales y daños materiales en el aparato. Guarde bien el manual de instrucciones. Si el aparato se entrega a terceros, se debe entregar asimismo el manual de instrucciones. Lea el manual de instrucciones por completo antes del primer uso.

ADVERTENCIA: Para cargar la batería, utilice únicamente la fuente de alimentación extraíble (JOD-S-150050GS o HCX1501-1500500E) suministrada con este aparato.

Marcado en el aparato:

El aparato cumple las directivas UE vinculantes para el marcado CE.

El aparato y su batería no deben desecharse en la basura doméstica, sino que deben llevarse a un centro de eliminación reglamentado.

Configuración del aparato/Material incluido
1. Pantalla de control
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Botón de cambio de modo Eco/Power
4. Indicador de nivel de carga
5. Base de carga
6. Cepillo para muebles
7. Boquilla para juntas
8. Depósito de polvo
9. Botón de liberación del depósito de polvo (parte posterior del aparato)
10. Acumulador
11. Botón de liberación de la batería
12. Toma de carga de la batería
13. Filtro de laminas HEPA
14. Tamiz de filtro

Sin ilustración:
Fuente de alimentación
Instrucciones de uso

Indicaciones de seguridad

Grupos de personas específicos

- Este aparato puede ser manejado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos bajo supervisión o si han sido debidamente instruidos sobre el uso seguro del aparato y los riesgos derivados del mismo.
- Los niños no deben jugar con el aparato ni colocarse o sentarse encima.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de la fuente de alimentación.
- El material de embalaje no puede ser usado como un juguete. Existe riesgo de asfixia.

Conexión segura del aparato

El aparato se carga con corriente eléctrica, por lo que existe riesgo de electrocución. Por ello:

- Revise posibles daños en el aparato y la fuente de alimentación antes de su uso. No utilice nunca un aparato defectuoso o con una fuente de alimentación defectuosa.
- Conecte la fuente de alimentación solo a tomas de corriente que se correspondan con los datos indicados en la placa de características de la fuente de alimentación.
- No intente nunca reparar el aparato ni la fuente de alimentación por sí mismo. Para evitar riesgos y cumplir con las normas de seguridad, las reparaciones del aparato y de la fuente de alimentación solo las puede realizar nuestro servicio de atención al cliente. Si el aparato tiene algún fallo, llévelo a un distribuidor especializado para su reparación o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de SEVERIN (los datos de contacto se encuentran en el folleto de garantía independiente o en www.severin.com).
- No sumerja el aparato ni la fuente de alimentación en agua ni ningún otro líquido ni lo trate con líquido alguno. Mantenga el aparato y la fuente de alimentación alejados de la lluvia y la humedad. No ponga en funcionamiento el aparato ni la fuente de alimentación al aire libre o en espacios con una elevada humedad ambiental.
- No toque el aparato ni la fuente de alimentación con las manos mojadas. Para sacar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre directamente de la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de la fuente de alimentación no esté doblado, aprisionado ni pase nada por encima de él, tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor, humedad o bordes afilados. Asegúrese de que el cable de la fuente de alimentación no pueda causar tropiezos.
- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, así como antes de cambiar los accesorios, se debe apagar el aparato y asegurarse de que la fuente de alimentación no está conectada.

Seguridad al manipular baterías

En caso de uso incorrecto de las baterías, existe peligro de lesiones y explosión.

- No cortocircuite nunca las baterías, es decir, no toque ambos polos al mismo tiempo, sobre todo con objetos conductores de corriente. Guarde las baterías de tal forma que tampoco queden cortocircuitadas por otras baterías u objetos metálicos.

- ¡ADVERTENCIA! Cargue la batería únicamente con la fuente de alimentación incluida (consulte los *Datos técnicos*). No cargue la batería en ningún caso con otra fuente de alimentación. La fuente de alimentación incluida en el volumen de suministro debe utilizarse únicamente para cargar la batería.
- Si la batería está defectuosa, sustitúyala únicamente por una batería idéntica (consulte el capítulo «*Piezas de repuesto y accesorios*»). Inserte la batería como se describe en el capítulo «*Insertar/extraer la batería*».
- Al final de su vida útil, lleve inmediatamente la batería a un punto de recogida adecuado cercano y elimínela de forma segura y respetuosa con el medio ambiente. Nunca deseche las baterías con la basura doméstica.
- No dañe nunca la batería, la desmonte, la exponga a temperaturas elevadas ni la arroje al fuego. Las baterías que se hayan caído deben reemplazarse y no deben cargarse ni utilizarse.
- Puede salir líquido inflamable o vapor de la batería si se manipula de forma incorrecta. Deje de utilizar el aparato y la batería si están dañados o si hay fugas de líquido/vapor.
  - En caso de fugas de vapores, procure no inhalarlos y asegure una buena ventilación.
  - Si se ha salido algún líquido, evite el contacto con él.
  - En caso de que se haya producido contacto con el líquido, enjuáguese de inmediato con abundante agua. Si aparece algún síntoma como consecuencia (no importa de qué tipo sea), acuda a un médico.

Uso previsto

- El aparato está destinado exclusivamente al uso en el ámbito doméstico.
- El aparato solo debe utilizarse para limpiar superficies con una suciedad normal, alfombras de pelo corto o tapicerías.
- El aparato solo se puede utilizar con sus accesorios correspondientes.
- Antes de utilizarlo, compruebe que tanto el aparato como sus componentes no presentan daños y utilícelo solo en perfecto estado.
- Cualquier otro uso se considera no adecuado y está prohibido.

Para prevenir lesiones, quemaduras o daños, el aparato no debe utilizarse para aspirar:

- Sobre personas, animales o plantas. El aparato siempre se debe mantener alejado de partes del cuerpo, pelo y prendas de vestir. No aspirar cerca de la cabeza.
- Partículas al rojo vivo, incandescentes o ardiendo (como por ejemplo, cenizas, carbón, brasas, cigarrillos o cerillas).
- Materiales explosivos o fácilmente inflamables o tóner.

- Objetos afilados como esquirlas de vidrio, clavos o escombros.
- Polvo fino como yeso, cemento, polvo de taladro muy fino o polvo.

También está prohibido:

- Cambiar la estructura o reparar el aparato o la fuente de alimentación por cuenta propia.
- Introducir objetos en las aberturas del aparato, exceptuando los accesorios previstos para ello.
- El uso, la conservación o la carga al aire libre.
- Uso a temperaturas muy altas o muy bajas (fuera del rango de temperatura de 0–40 °C).
- El almacenamiento o la carga con el aparato y la batería expuestos al calor o a la luz solar directa.
- Ranuras de ventilación del aparato cubiertas. Mantenga las ranuras de ventilación libres de pelusa, pelos o similar.
- Uso del aparato sin el filtro instalado.
- La limpieza con alcohol, soluciones limpiadoras y sustancias corrosivas.

Montaje y carga del aparato

Insertar la batería:
Inserte la batería en el aparato hasta que encaje con un clic audible y quede al ras.

Extraer la batería:
Pulse los botones para liberar la batería y sáquela del aparato.

Montar y conectar la base de carga

1. La base de carga se suministra en dos piezas. Antes de conectarla, ensamble la base de carga como se muestra en la figura IV.
2. Localice un lugar de colocación al alcance de una toma de corriente.
3. Introduzca la clavija de la fuente de alimentación en la toma situada en la parte inferior de la base de carga. Pase el cable de la fuente de alimentación por la guía de la parte posterior de la base de carga.
4. Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente.

Cargar la batería con la base de carga
La batería debe cargarse con la base de carga antes de utilizar el aparato por primera vez. Lo ideal es cargar el acumulador antes de cada uso, en especial si hace tiempo que no se ha usado. Esto prolonga la vida útil del acumulador y se obtienen ciclos de limpieza más largos.

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado.
2. Encaje el aparato en la base de carga. Asegúrense de que los contactos de carga de la base de carga hagan contacto con los contactos de carga del aparato.
   - El indicador de la batería muestra el nivel de carga de la batería.
   - Cuando la batería está completamente cargada, el indicador de la batería se apaga. Con la batería vacía, la recarga dura aprox. 4,5 horas.

CONSEJO:

- **El aparato puede dejarse en la estación de carga para que esté siempre listo para su uso. Si el aparato se utiliza con poca frecuencia o normalmente durante periodos cortos, la fuente de alimentación no debe dejarse permanentemente conectada, para garantizar una mayor duración de la batería.**

Cargar la batería sin la base de carga

- La batería también puede cargarse sin la base de carga. Para ello, conecte directamente el adaptador de corriente a la batería (con la batería instalada o sin instalar).

Seleccionar el accesorio

Seleccione uno de los siguientes anexos del volumen de suministro para diferentes aplicaciones:

Adaptador	Finalidad de uso
Boquilla para juntas	Para la limpieza de zonas de difícil acceso.
Cepillo para muebles	Para la limpieza de muebles, teclados o superficies irregulares.
Sin	El aparato también puede utilizarse sin necesidad de una boquilla o un cepillo adicional.

CONSEJO: Es necesario respetar siempre las indicaciones de limpieza y conservación de los fabricantes del pavimento, la alfombra o los muebles. Utilice solo boquillas no dañadas. Las boquillas dañadas pueden rayar las superficies.

Aspirar el polvo

En el modo Eco se aspira con potencia reducida. El aparato consume menos energía y el tiempo de funcionamiento de la batería se prolonga.
Pulsando el botón (H), puede alternarse entre los **modos Eco** y **Power**.

1. Si es necesario, coloque un accesorio adicional en el aparato.
2. Pulse el botón (⏻) para encender el aparato.
   - El aparato aspira en el modo Eco.
   - El led del asa se ilumina en azul.
   - Si es necesario, cambie al modo Power pulsando el botón (H).
3. Aspire la superficie.
4. Pulse el botón (⏻) para apagar el aparato.
5. Vacíe y limpie el depósito de polvo (consulte «Limpieza del depósito de polvo y filtro »).

CONSEJO: Si el nivel de carga de la batería desciende por debajo del 5 %, el indicador de la pantalla parpadea. El aparato se apaga automáticamente cuando le queda poca batería. Cargue la batería (consulte «Montar y cargar el aparato»).

Limpieza y mantenimiento del aparato

Vaciado del depósito de polvo

El depósito de polvo tiene una capacidad limitada para acumular suciedad. Vacíe el depósito de polvo después de cada limpieza, en cualquier caso, cuando se pierda potencia de succión o cuando el polvo alcance la marca MAX.

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y, en su caso, de que está quitado el accesorio conectado.
2. Sostenga el aparato con la abertura de succión hacia abajo.
3. Pulse el botón de liberación (◀) en la parte posterior del aparato y tire del depósito del polvo hacia adelante (vea la Fig. I).
4. Saque la unidad de filtro (que consta del soporte del filtro y del filtro de láminas).
5. Vacíe el depósito de polvo.
6. Coloque la unidad de filtro en el depósito de polvo.
7. Coloque el depósito de polvo en el extremo anterior de las guías del aparato y deslícelo sobre el mismo (vea la Fig. III).

Limpieza del depósito de polvo y del filtro
El depósito de polvo y la unidad de filtro deben limpiarse cuando se pierda potencia de succión con la batería completamente cargada.
1. Libere, retire y vacíe el depósito de polvo (consulte «Vaciar depósito de polvo»).
2. Saque la unidad de filtro del depósito de polvo.
3. Enjuague el depósito para el polvo con agua limpia.
4. Gire el filtro de láminas hacia la izquierda (➔🔓) para liberarlo del soporte del filtro (Fig. II).
5. 5. Golpee suavemente el filtro de láminas y el soporte del filtro sobre un cubo de basura y, si es necesario, quite la suciedad con un cepillo suave.
6. Cuando sea necesario, lave el soporte del filtro y el filtro de láminas con agua templada y déjelo **secar completamente** (mínimo 24 horas).
7. Coloque el filtro de láminas en el soporte del filtro y encájelo girándolo hacia la derecha (➔🔒).
8. Coloque la unidad de filtro en el depósito de polvo.
9. Coloque el depósito de polvo en el extremo anterior de las guías del aparato y deslícelo sobre el mismo (vea la Fig. III).

Limpieza del aparato
1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. Limpie el mango con un paño ligeramente húmedo y, a continuación, séquelo.

CONSEJO: Para la limpieza no deben utilizarse detergentes agresivos ni abrasivos o cepillos duros.

Almacenamiento del aparato
- Almacene el aparato y los accesorios en un lugar seco y fresco fuera del alcance de los niños.
- El resto de accesorios pueden guardarse encajados en la base de carga.

Referencia	Accesorio/pieza de repuesto
4523-048	Filtro de laminas HEPA
4521-048	Tamiz de filtro
4443-048	Depósito de polvo
4434-048	Boquilla para juntas
0147-048	Cepillo para muebles
0146-048	Estación de carga con fuente de alimentación

Cómo solucionar problemas uno mismo

Para evitar problemas es importante vaciar el depósito de polvo regularmente y aprovechar la ocasión para revisar los filtros y limpiarlos en función de la suciedad acumulada. Si no obstante tuviese problemas con el aparato, compruebe a partir de la tabla siguiente si puede solucionar el problema por sí mismo.
- Antes de buscar el fallo del aparato, apáguelo y desconéctelo de la base de carga.

Problema	Posible causa / Solución
El aparato no se enciende.	Cuando la batería está completamente descargada, la pantalla ya no se enciende. Apague el aparato y cargue la batería («3 Montar y cargar el aparato»).
El aparato no puede cargarse	La fuente de alimentación o el aparato no están bien enchufados: Compruebe si el aparato está correctamente colocado en la base de carga. Compruebe si la fuente de alimentación está bien enchufada en la toma («Carga de la batería con la base de carga»).
(el LED no se enciende).	Debe vaciarse el depósito de polvo o limpiarse el filtro («Vaciar el depósito de polvo», «Limpieza del depósito de polvo y del filtro»).
La duración del funcionamiento es cada vez más breve.	Debe limpiarse el filtro («Limpieza del depósito de polvo y del filtro»).

Si no encuentra la solución en esta table, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Puede encontrar los datos de contacto en el folleto de garantía independiente o en www.severin.com.

Eliminación

Los aparatos y las baterías identificados con este símbolo deben eliminarse por separado de la basura doméstica. Estos aparatos y baterías contienen materiales valiosos que pueden reutilizarse. La eliminación correcta de residuos protege el medio ambiente y la salud de los demás. Deposite el aparato y la batería por separado en los puntos de recogida correspondientes para su eliminación. El organismo local responsable o su distribuidor especializado le proporcionarán información sobre la eliminación adecuada.

Aspirapolvere a batteria senza fili

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso
Le istruzioni per l'uso contengono importanti suggerimenti per la sicurezza dell'utilizzatore nonché per l'uso dell'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso in modo accurato. Nel caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere l'intero contenuto delle istruzioni per l'uso.

AVVERTENZA: per caricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore rimovibile (JOD-S-150050GS o HCX1501-1500500E) fornito in dotazione con il dispositivo.

Marcatura sull'apparecchio:

L'apparecchio soddisfa le Direttive UE obbligatorie in materia di marcatura CE.

L'apparecchio e la batteria ricaricabile non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere oggetto di raccolta differenziata conformemente alle regole.

Struttura del dispositivo / volume di consegna
1. Display di controllo
2. Interruttore di accensione/spegnimento
3. Tasto di selezione modalità Eco/Power
4. Indicatore del livello di carica
5. Base di ricarica
6. Spazzola per mobili
7. Bocchetta per fughe
8. Serbatoio raccogli polvere
9. Tasto di rilascio del serbatoio raccoglipolvere (sul retro)
10. Batteria
11. Tasto per sganciare la batteria
12. Presa di ricarica sulla batteria
13. Filtro plissettato HEPA
14. Filtro

Senza illustrazione:
Alimentatore
Manuale di istruzioni

Avvertenze di sicurezza

Determinati gruppi di persone

- I bambini a partire da 8 anni di età e le persone con abilità fisiche, sensoriali o cognitive ridotte oppure con scarsa esperienza e/o conoscenza possono operare questo apparecchio solo sotto sorveglianza, oppure se è stato loro indicato come usare l'apparecchio in modo sicuro e sono a conoscenza dei rischi connessi all'uso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio, salirci o sedercisi sopra.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dall'alimentatore.

- Il materiale d'imballaggio non deve essere utilizzato come oggetto di gioco. Sussiste il rischio d'asfissia.

Collegamento sicuro dell'apparecchio

Poiché l'apparecchio funziona a elettricità, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica.

Pertanto:

- Prima dell'uso verificare che apparecchio e alimentatore non presentino danneggiamenti. Non operare mai un apparecchio difettoso o con alimentatore difettoso.
- Collegare l'alimentatore alle prese di corrente solo se i dati della targhetta identificativa corrispondono a quelli dell'alimentatore.
- Non cercare mai di riparare da soli il dispositivo o l'alimentatore. Per evitare pericoli e per rispettare le norme di sicurezza, le riparazioni del dispositivo e dell'alimentatore devono essere eseguite solo dal nostro servizio clienti. Per la riparazione, consegnare il dispositivo difettoso al proprio rivenditore specializzato oppure rivolgersi al servizio clienti SEVERIN (dettagli di contatto nel libretto di garanzia o sul sito Web www.severin.com).
- Non immergere l'apparecchio o l'alimentatore in acqua o in altri liquidi, né trattarli con liquidi. Tenere l'apparecchio e l'alimentatore lontani da pioggia e umidità. Non operare l'apparecchio e l'alimentatore all'aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell'aria.
- Non toccare l'apparecchio e l'alimentatore con le mani bagnate. Nello scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente, afferrare sempre direttamente l'alimentatore.
- Assicurarsi che il cavo dell'alimentatore non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo dell'alimentatore non sia causa di inciampo.
- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, nonché prima di cambiare un accessorio, spegnere l'apparecchio e assicurarsi che l'alimentatore non sia collegato.

Sicurezza durante l'uso delle batterie ricaricabili

L'uso errato delle batterie ricaricabili comporta il pericolo di lesioni e di esplosione.

- Non cortocircuitare mai le batterie ricaricabili, vale a dire non toccare contemporaneamente i due poli, in particolare non toccarli con oggetti conduttori di corrente elettrica. Conservare le batterie ricaricabili in modo che, anche durante lo stoccaggio, non possa verificarsi cortocircuito da altre batterie ricaricabili od oggetti metallici.

- AVVERTENZA! Utilizzare solo l'alimentatore in dotazione per caricare la batteria (vedere *Dati tecnici*). In nessun caso caricare la batteria ricaricabile con un altro alimentatore. Utilizzare l'alimentatore fornito in dotazione esclusivamente per caricare la batteria ricaricabile.
- In caso di accumulatore difettoso, sostituirlo solo con un accumulatore identico (vedere il capitolo "*Parti di ricambio e accessori*"). Inserire l'accumulatore come descritto nel capitolo "*Inserimento/rimozione dell'accumulatore*".
- Al termine del ciclo di vita, l'accumulatore essere immediatamente conferito a un relativo centro di raccolta nelle vicinanze per lo smaltimento sicuro e sostenibile. Non smaltire mai le batterie con i rifiuti domestici.
- Non danneggiare mai l'accumulatore, smontarlo, esporlo a temperature elevate o gettarlo nel fuoco. Gli accumulatori caduti devono essere sostituiti e non possono più essere caricati/utilizzati.
- In caso di uso improprio, possono fuoriuscire liquido o vapori infiammabili dall'accumulatore del dispositivo. Non utilizzare più il dispositivo e l'accumulatore se sono danneggiati o se fuoriescono liquidi/vapori.
  - In caso di fuoriuscita di vapori, non respirare i vapori e garantire una buona ventilazione.
  - Se è fuoriuscito del liquido, evitare il contatto con il liquido.
  - In caso di contatto con il liquido, lavare immediatamente con abbondante acqua. In presenza di conseguenze (di qualsiasi tipo) consultare un medico.

Uso conforme

- L'apparecchio è concepito esclusivamente per l'utilizzo in ambienti privati.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente per la pulizia su superfici con un livello di sporco normale, su tappeti poco imbottiti o su tappezzerie.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo con i relativi accessori.
- Prima della messa in funzione, controllare che l'apparecchio e i suoi componenti non siano danneggiati e utilizzarli solo in condizioni perfette.
- Ogni altro utilizzo è considerato non conforme ed è vietato.

Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per aspirare:

- Persone, animali o piante. Tenere l'apparecchio sempre lontano da tutte le parti del corpo, dai capelli e dagli indumenti. Non aspirare con la testa vicina all'apparecchio.
- Particelle incandescenti, infuocate o ardenti (come ad esempio cenere, carbone, carbone di legna, sigarette, fiammiferi).
- Sostanze esplosive o facilmente infiammabili o toner.

- Oggetti appuntiti come frantumi di vetro, chiodi o rifiuti edili.
- Polveri fini come gesso, cemento, polvere sottile da foratura o cipria.

È inoltre vietato:

- Trasformare o riparare autonomamente l'apparecchio o l'alimentatore.
- Introdurre oggetti nelle aperture dell'apparecchio, salvo l'accessorio specificamente previsto.
- Usare, conservare o caricare l'apparecchio all'aperto.
- Utilizzo a temperature molto alte o molto basse (al di fuori dell'intervallo di temperatura compreso tra 0 e 40 °C).
- Evitare di ricaricare o conservare l'apparecchio e l'accumulatore in un luogo caldo o esposto alla luce diretta del sole.
- Coprire gli sfiati sul dispositivo. Gli sfiati proteggono da pelucchi, capelli e simili.
- L'utilizzo del dispositivo senza il filtro inserito.
- Evitare di effettuare la pulizia con alcool, soluzioni detergenti e sostanze corrosive.

Montaggio e caricamento del dispositivo

Inserimento dell'accumulatore:
Inserire la batteria nell'apparecchio fino a quando non scatta in posizione con un clic e risulta perfettamente a filo.

Rimozione della batteria:
Premere i tasti per rimuovere la batteria ed estrarla dall'apparecchio.

Montaggio e collegamento della base di ricarica

1. La base di ricarica viene fornita in due parti. Prima del collegamento, assemblate la base di ricarica come mostrato nella figura IV.
2. Cercare un luogo di installazione nelle vicinanze di una presa di corrente.
3. Inserire il connettore di ricarica dell'alimentatore nell'apposita presa al di sotto della base di ricarica. Far passare il cavo dell'alimentatore attraverso l'apposita guida sul retro della base di ricarica.
4. Collegare l'alimentatore alla presa di corrente.

Caricamento della batteria con la base di ricarica
È necessario caricare la batteria tramite la base di ricarica prima del primo utilizzo. È buona norma caricare la batteria prima di ogni utilizzo, specialmente dopo un lungo periodo di inattività. Ciò aumenta la durata della batteria e garantisce cicli di pulizia quanto più lunghi possibile.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
2. Inserire l'apparecchio nella base di ricarica. Assicurarsi che i contatti di ricarica sulla base siano correttamente a contatto con quelli dell'apparecchio.
   - L'indicatore sulla batteria mostra il livello di carica.
   - Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore sulla batteria si spegne. Il processo di ricarica richiede circa 4,5 ore con una batteria scarica.

CONSIGLIO:

- **Il dispositivo può restare sulla base di ricarica, così da essere pronto all'uso in qualunque momento. Se si utilizza il dispositivo solo raramente oppure lo si usa, in genere, per poco tempo, l'alimentatore non deve restare sempre collegato. In tal modo si garantisce una durata più lunga della batteria.**

Ricarica della batteria senza la base di ricarica

- La batteria può essere caricata anche senza la base di ricarica. A tale scopo, collegare l'alimentatore direttamente alla batteria (sia quando è inserita nell'apparecchio sia quando è rimossa).

Scelta degli accessori

Scegliere uno dei seguenti attacchi contenuti nel volume di fornitura a seconda dello scopo previsto:

Attacco	Scopo
Bocchetta per fughe	Pulizia dei punti difficilmente raggiungibili.
Spazzola per mobili	Pulizia di mobili, tastiere o superfici irregolari.
Nessuno	L'apparecchio può essere utilizzato anche senza bocchetta o spazzola aggiuntiva.

SUGGERIMENTO: Rispettare sempre le istruzioni di pulizia e cura del produttore della moquette, del tappeto o dei mobili. Usare solo bocchette non danneggiate. Se danneggiate, le bocchette possono graffiare le superfici.

Aspirapolvere

In modalità Eco l'aspirazione avviene con potenza ridotta. L'apparecchio consuma meno energia e la durata di funzionamento della batteria ricaricabile si allunga.
Premendo il tasto (H) è possibile commutare tra **modalità Eco** e **Power**.

1. Se necessario, applicare all'apparecchio l'attacco aggiuntivo.
2. Premere il pulsante (⏻), per accendere il dispositivo.
   - L'apparecchio aspira in modalità Eco.
   - Il LED sull'impugnatura si accende in blu.
   - Se necessario, passare in modalità Power, premendo il pulsante (H).
3. Aspirare la superficie.
4. Premere il pulsante (⏻), per spegnere il dispositivo.
5. Svuotare e pulire il contenitore raccoglipolvere (consultare "Pulizia del contenitore raccoglipolvere e del filtro").

CONSIGLIO: Se il livello di carica della batteria scende al di sotto del 5%, l'indicatore sul display lampeggia. Il dispositivo si spegne automaticamente se il livello di carica della batteria è troppo basso. Caricare la batteria (consultare "Montaggio e caricamento dell'apparecchio").

Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Svuotamento del contenitore raccoglipolvere

Il serbatoio raccogli polvere può accogliere una quantità di sporco limitata. Pertanto, svuotare il contenitore della polvere dopo ogni procedura di pulizia, o comunque, al più tardi, quando la potenza di aspirazione diminuisce o la polvere raggiunge il segno "MAX".

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento e che eventuali accessori siano stati rimossi.
2. Tenere il dispositivo con l'apertura di aspirazione rivolta verso il basso.
3. Premere il tasto di rilascio (◀I) sul retro del dispositivo e spingere in avanti il serbatoio raccoglipolvere per rimuoverlo (vedere fig. I).
4. Estrarre e rimuovere l'unità filtrante (composta da filtro e filtro plissettato).
5. Svuotare il serbatoio raccoglipolvere.
6. Inserire l'unità filtrante nel serbatoio raccoglipolvere.
7. Montare il serbatoio raccoglipolvere sull'estremità anteriore delle guide sul dispositivo spingendolo sul dispositivo stesso (vedere fig. III).

Pulizia del contenitore raccoglipolvere e del filtro
È necessario pulire il serbatoio raccoglipolvere e l'unità filtrante quando, nonostante la batteria completamente carica, le prestazioni di aspirazione si presentano ridotte.
1. Sbloccare, rimuovere e svuotare il serbatoio raccoglipolvere (vedere "Svuotamento del serbatoio raccoglipolvere").
2. Rimuovere l'unità filtrante dal serbatoio raccoglipolvere.
3. Lavare il serbatoio raccoglipolvere con acqua pulita.
4. Ruotare il filtro plissettato in senso antiorario (➔🔓) per liberarlo dalla sua reticella (fig. II).
5. 5. Scuotere il filtro plissettato e il filtro su una pattumiera, rimuovendo eventuali residui di sporco con una spazzola morbida.
6. Se necessario, lavare filtro e filtro plissettato sotto acqua corrente tiepida e poi lasciare che si **asciughino completamente** (almeno per 24 ore).
7. Inserire il filtro plissettato, fissandolo in senso antiorario (➔🔒).
8. Inserire l'unità filtrante nel serbatoio raccoglipolvere.
9. Montare il serbatoio raccoglipolvere sull'estremità anteriore delle guide sul dispositivo spingendolo sul dispositivo stesso (vedere fig. III).

Pulizia dell'apparecchio
1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non in carica.
2. Pulire l'alloggiamento e l'impugnatura con un panno leggermente inumidito e poi asciugarlo.

SUGGERIMENTO: Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

Conservazione dell'apparecchio
- Conservare l'apparecchio e gli accessori raffreddati e asciutti fuori dalla portata dei bambini.
- Se il dispositivo è conservato sulla base di ricarica, gli accessori aggiuntivi possono restare montati.

Numero d'ordine	Accessorio/pezzo di ricambio
4523-048	Filtro plissettato HEPA
4521-048	Filtro
4443-048	Serbatoio raccogli polvere
4434-048	Bocchetta per fughe
0147-048	Spazzola per mobili
0146-048	Base di ricarica con alimentatore

Eliminazione autonoma di problemi

Per evitare che insorgano problemi è importante svuotare il contenitore raccoglipolvere regolarmente nonché, con l'occasione, controllare il filtro e, a seconda dell'impurità, pulirlo. Qualora ciò nonostante dovessero verificarsi problemi con l'apparecchio, verificare se con l'ausilio della tabella che segue è possibile eliminarli da sé.
- Prima di avviare la procedura di risoluzione dei problemi, spegnere il dispositivo e rimuoverlo dalla base di ricarica.

Problema	Possibile causa / soluzione
Il dispositivo non si accende.	La batteria è completamente scarica e il display non è più illuminato. Spegnere il dispositivo e caricare la batteria (“3 Montaggio e caricamento del dispositivo”).
Non è possibile caricare l’apparecchio (il LED non s’illumina).	L’alimentatore o il dispositivo non sono inseriti correttamente: Verificare che il dispositivo sia inserito correttamente sulla base di ricarica. Verificare che l’alimentatore sia inserito correttamente nella presa di corrente (“Caricamento della batteria con la base di ricarica”).
La batteria ricaricabile è carica ma l’apparecchio aspira le impurità con difficoltà.	È necessario svuotare il serbatoio raccoglipolvere oppure pulire il filtro (“Svuotamento del serbatoio raccoglipolvere”, “Pulizia del contenitore raccoglipolvere e del filtro”).
La durata di funzionamento continua a ridursi.	È necessario pulire il filtro (“Pulizia del contenitore raccoglipolvere e del filtro”).

Se questa tabella non è utile a risolvere il problema, contattare il nostro servizio clienti. È possibile trovare i dati di contatto nel libretto di garanzia separato o sul sito Web www.severin.com.

Smaltimento

I dispositivi e le batterie recanti questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Questi dispositivi e batterie contengono delle preziose materie prime che è possibile riutilizzare. Un corretto smaltimento protegge l’ambiente e la salute del prossimo. Consegnare l’apparecchio e l’accumulatore separatamente presso i centri di raccolta appropriati per lo smaltimento. Le proprie autorità locali o il proprio rivenditore specializzato possono fornire informazioni sul corretto smaltimento.

SEVERIN

Batteridrevet støvsuger

Om denne brugsanvisning
Denne brugsanvisning indeholder vigtige tips for din sikkerhed og for brugen af apparatet. Hvis brugsanvisningen ikke følges, kan det medføre personskader eller beskadigelse af apparatet. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal brugsanvisningen også videregives. Læs brugsanvisningen helt igennem før første ibrugtagning.

ADVARSEL: Til opladning af batteriet må kun anvendes den aftagelige strømforsyning (JOD-S-150050GS eller HCX1501-1500500E), der blev leveret med apparatet.

Mærkning på apparatet:

Apparatet overholder de EU-direktiver, der er bindende for CE-mærkningen.

Apparatet og dets akku må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på den kommunale genbrugsstation.

Samling af apparatet / Leveringsomfang
1. Kontrolpanel
2. Tænd/slukknap
3. Knap til omstilling mellem Eco-/Power-tilstand
4. Indikator for opladningstilstand
5. Ladestation
6. Møbelmundstykke
7. Fugemundstykke
8. Støvbeholder
9. Udløserknap til støvbeholder (bagsiden af apparatet)
10. Batteri
11. Knap til frigørelse af batteriet
12. Opladningsstik på batteriet
13. HEPA-lamelfilter
14. Filtersi

Ikke afbilledet:
Strømforsyning
Brugsanvisning

Sikkerhedshenvisninger

Bestemte persongrupper

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og ældre og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/ eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan opstå i den forbindelse.
- Børn må ikke lege med apparatet eller stille eller sætte sig på apparatet.
- Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet samt strømforsyningen.
- Emballagematerialet er ikke legetøj. Der er fare for kvælning.

Sikker tilslutning af apparatet

Da apparatet drives med elektrisk strøm, er der fare for elektrisk stød. Derfor gælder følgende:

- Kontrollér apparatet og strømforsyningen for eventuelle skader før brugen. Anvend aldrig et defekt apparat eller et apparat med defekt strømforsyning.
- Slut kun strømforsyningen til stikkontakter, som opfylder oplysningerne på strømforsyningens typeskilt.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet eller strømforsyningen. For at undgå farlige situationer og overholde sikkerhedsbestemmelserne må reparation af apparatet og strømforsyningen kun udføres af vores kundeservice. Indlevér et defekt apparat til reparation hos en fagforhandler, eller kontakt Severins kundeservice (kontaktoplysninger findes i det separate garantihæfte eller på www.severin.com).
- Sænk ikke apparatet eller strømforsyningen ned i vand eller andre væ- sker, og behandl dem ikke med væsker. Hold apparatet og strømforsyningen på sikker afstand af regn og fugt. Anvend ikke apparatet og strømforsyningen udendørs eller i rum med høj luftfugtighed.
- Berør ikke apparatet og strømforsyningen med våde hænder. Træk altid direkte i strømforsyningen, når du trækker den ud af stikkontakten.
- Pas på, at strømforsyningens kabel ikke knækkes, kommer i klemme eller køres over eller kommer i kontakt med varmekilder, fugt eller skarpe kanter. Sørg for, at strømforsyningens kabel ikke trækkes, så man kan snuble over det.
- Før rengøring eller vedligeholdelse af apparatet samt før udskiftning af tilbehør skal apparatet slukkes, og det skal kontrolleres, at strømforsyningen ikke er tilsluttet.

Sikkerhed ved omgang med akkuer

Ved forkert omgang med akkuer er der fare for personskader og eksplosion.

- Kortslut aldrig akkuer, dvs. berør ikke begge poler på samme tid, især ikke med elektrisk ledende genstande. Opbevar akkuer, så de heller ikke kan kortsluttes af andre akkuer eller metalgenstand under opbevaringen.
- ADVARSEL! Til opladning af batteriet må du udelukkende anvende den medfølgende strømforsyning (se *Tekniske data*). Oplad under ingen omstændigheder akkuen med en anden strømforsyning. Anvend på samme måde kun den medfølgende strømforsyning til opladning af akkuen.
- Hvis batteriet er defekt, må du kun udskifte det med et identisk batteri (se kapitlet "*Reservedele og tilbehør*"). Indsæt batteriet som beskrevet i kapitlet "*Indsætning/ fjernelse af batteriet*".

- Når batteriet er slidt op, skal det indleveres til et passende indsamlingssted i dit område med henblik på sikker og miljøvenlig bortskaffelse. Genopladelige batterier må aldrig bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.
- Du må aldrig beskadige, demontere, udsætte batteriet for høje temperaturer eller smide det i ild. Batterier, der er blevet tabt, skal udskiftes og må ikke længere oplades/bruges.
- I tilfælde af ukorrekt håndtering kan brændbar væske eller damp slippe ud af apparatets batteri. Brug ikke længere apparatet og batteriet, hvis de er beskadiget eller endda lækker væske/damp.
  - Hvis der lækker dampe, må du ikke indånde dampe og skal sikre god ventilation.
  - Hvis akkuen lækker væske, skal du undgå kontakt med væsken.
  - Hvis du kommer i kontakt med væsken, skal du omgående skylle denne af med rigelige mængder vand. Hvis du oplever følgevirkninger (uanset hvilken type), skal du søge læge.

Tilsigtet brug

- Apparatet er kun beregnet til brug i private husholdninger.
- Apparatet er udelukkende beregnet til rengøring af normalt tilsmudsede overflader, kortluvede tæpper og polstring.
- Enheden må kun bruges sammen med det tilhørende tilbehør.
- Kontrollér enheden og dens tilbehør for skader før brug, og brug dem kun, hvis de er i perfekt stand.
- Enhver anvendelse derudover er i strid med den tilsigtede brug og er forbudt.

For at forebygge personskader, brand og skader må apparatet ikke anvendes på:

- Mennesker, dyr eller planter. Sørg altid for at holde apparatet væk fra legemsdele, hår og tøj. Sug aldrig i nærheden af hovedet.
- Glødende, brændende eller ulmende partikler, som f.eks. aske, kul, trækul, cigaretter, tændstikker.
- Eksplosive eller let antændelige stoffer eller toner.
- Spidse genstande som f.eks. glassplinter, søm eller murbrokker.
- Fint støv såsom gips, cement, fint borestøv og andet pulver.

Endvidere er følgende forbudt:

- Ombygning på eget initiativ eller reparation af apparatet eller dens strømforsyning.
- At stikke genstande ind i åbninger på apparatet. Dette gælder ikke det dertil beregnede tilbehør.
- Brug, opbevaring eller opladning udendørs.
- Brug ved meget høje eller meget lave temperaturer (uden for temperaturområdet 0–40 °C).
- Opbevaring eller opladning, mens enheden og batteriet udsættes for varme eller direkte sollys.
- Tildækning af apparatets luftsprække. Hold luftsprækken fri for fnug, hår og lignende.
- Anvendelse af apparatet uden isat filter.
- Rengøring med alkohol, rengøringsmidler og ætsende stoffer.

Montering og opladning af apparatet

Påsætning af batteriet:
Skub batteriet ind i enheden, indtil det hørbart klikker på plads og flugter med enheden.

Sådan fjernes batteriet:
Tryk på knapperne for at frigøre batteriet, og træk batteriet ud af enheden.

Montering og tilslutning af ladestation
1. Ladestationen leveres i to dele. Saml ladestationen før tilslutning, som vist på figur IV.
2. Placér ladestationen indenfor rækkevidde af en stikkontakt.
3. Sæt stikket til strømforsyningen i ladestikket på undersiden af ladestationen. Før ledningen til strømforsyningen gennem kabelføringen på bagsiden af ladestationen.
4. Slut strømforsyningen til en stikkontakt.

Opladning af batteriet i ladestationen
Batteriet skal oplades i ladestationen inden første ibrugtagning. Oplad helst batteriet, hver gang apparatet skal bruges, og især hvis det ikke har været i brug i længere tid. Dette forlænger batteriets levetid og giver de længste rengøringscyklusser.
1. Kontrollér, at apparatet er slukket.
2. Sæt apparatet i ladestationen. Sørg for, at ladekontakterne på ladestationen har kontakt med ladekontakterne på apparatet.
   - Batteriindikatoren viser batteriets opladningstilstand.
   - Når batteriet er fuldt opladet, slukker indikatoren på batteriet. En opladning af et tomt batteri tager ca. 4,5 timer.

TIP:
- **Apparatet kan opbevares i ladestationen, så det altid er klar til brug. Hvis apparatet sjældent bruges, eller hvis det hovedsageligt anvendes kortvarigt, bør strømforsyningen ikke være tilsluttet permanent. Derved sikres længere batterilevetid.**

Opladning af batteriet uden ladestation
- Batteriet kan også oplades uden ladestationen. Dette gøres ved at tilslutte strømforsyningen direkte til batteriet (uanset om batteriet er sat i eller ej).

Valg af tilbehør
Vælg en af de følgende påsatser fra leveringsomfanget til forskellige anvendelsesformål:

Påsats	Anvendelsesformål
Fugemundstykke	Til rengøring af svært tilgængelige steder.
Møbelmundstykke	Til rengøring af møbler, tastaturer eller ujævne overflader.
Uden	Apparatet kan også anvendes uden ekstra mundstykke eller børste.

TIP: Følg altid rengørings- og plejeanvisningerne fra producenten af gulvbelægningen, tæppet eller møblerne. Anvend kun intakte mundstykker. Beskadigede mundstykker kan ridse overflader.

Støvsugning
I ECO-tilstand suges der med reduceret effekt. Apparatet forbruger mindre energi, og akkuens driftstid forlænges.
Med et tryk på knappen (H) kan du skifte mellem tilstandene **Eco** og **Power**.

1. Sæt om nødvendigt en ekstra påsats på apparat.
2. Tryk på knappen (⏻) for at tænde apparatet.
   - Apparatet suger i ECO-tilstand.
   - LED-kontrollampen på håndgrebet lyser blåt.
   - Tryk om nødvendigt på knappen (H) for at skifte til Power-tilstand.
3. Støvsug overfladen.
4. Tryk på knappen (⏻) for at slukke apparatet.
5. Tøm og rengør støvbeholderen (se „Rengøring af støvbeholder og filter“).

TIP: Hvis batteriniveauet falder til under 5 %, blinker indikatoren i displayet. Apparatet slukker automatisk, når batteriet er for lavt. Oplad batteriet (se „Montering og opladning af apparatet“).

Rengøring og vedligeholdelse af apparatet

Tømning af støvbeholder
Støvbeholderen kan kun optage en begrænset mængde snavs. Støvbeholderen skal derfor tømmes efter hver rengøring eller senest, når sugestyrken nedsættes, eller når markeringen MAX på støvbeholderen nås.

1. Kontrollér, at apparatet er slukket og evt. tilbehør taget af.
2. Hold apparatet, så sugeåbningen vender nedad.
3. Tryk på udløserknappen (◀I) på bagsiden af apparatet, og træk støvbeholderen fremad og af (se Fig. I).
4. Træk filterenheden (bestående af filtersi og lamelfilter) ud.
5. Tøm støvbeholderen.
6. Sæt filterenheden i støvbeholderen.
7. Placér støvbeholderen på forenden af styreskinnen på apparatet, og skub den ind på apparatet (se Fig. III).

Rengøring af støvbeholder og filter
Støvbeholderen og filterenheden skal rengøres, når sugestyrken er nedsat selv ved fuldt batteri.
1. Udløs støvbeholderen, tag den af, og tøm den (se „Tømning af støvbeholder “).
2. Tag filterenheden ud af støvbeholderen.
3. Skyl støvbeholderen med rent vand.
4. Drej lamelfilteret mod uret (➔🔓) for at tage det af filtersien (Fig. II).
5. Bank lamelfilter og filtersi over en skraldespand, og fjern evt. resterende snavs med en blød børste.
6. Om nødvendigt kan filtersien og lamelfilteret vaskes under lunkent, rindende vand. Herefter skal det **tørre helt** (mindst 24 timer).
7. Sæt lamelfilteret i filtersien, og lås det fast ved at dreje med uret (➔🔒).
8. Sæt filterenheden i støvbeholderen.
9. Placér støvbeholderen på forenden af styreskinnen på apparatet, og skub den ind på apparatet (se Fig. III).

Rengøring af apparatet
1. Kontrollér, at apparatet er slukket, og at det ikke oplader.
2. Rengør kabinet og håndtag med en let fugtet klud, og tør efter med en tør klud.

TIP: Anvend aldrig skrappe, skurende rengøringsmidler eller hårde børster til rengøring.

Opbevaring af apparatet
- Opbevar apparatet og tilbehøret køligt, tørt og utilgængeligt for børn.
- Det ekstra tilbehør kan placeres på ladestationen til opbevaring.

Bestillingsnummer	Tilbehør/reservedel
4523-048	HEPA-lamelfilter
4521-048	Filtersi
4443-048	Støvbeholder
4434-048	Fugemundstykke
0147-048	Møbelmundstykke
0146-048	Ladestation med strømforsyning

Egenhændig afhjælpning af problemer

For at undgå problemer er det vigtigt at tømme støvbeholderen regelmæssigt og i den forbindelse at kontrol- lere filtrene og rengøre dem, alt efter hvor snavsede de er. Hvis du alligevel skulle få problemer med apparatet, beder vi dig ved hjælp af følgende tabel kontrollere, om du selv kan afhjælpe problemet.
- Sluk apparatet, og tag det af ladestationen, inden du foretager fejlsøgning.

Problem	Mulig årsag/løsning
Apparatet kan ikke tændes.	Batteriet er helt tomt, displayindikatoren lyser ikke længere. Sluk apparatet, og oplad batteriet („3 Montering og opladning af apparatet“).
Apparatet kan ikke oplades (LED’en lyser ikke).	Strømforsyningen eller apparatet er ikke sat korrekt i stikket: Kontrollér, om apparatet sidder korrekt i ladestationen. Kontrollér, om strømforsyningen er korrekt forbundet til stikkontakten („Opladning af batteriet i ladestationen“).
Akkuen er helt opladet, men apparatet suger stort ikke snavs op.	Støvbeholderen skal tømmes, eller filteret skal rengøres („Tømning af støvbeholder“, „Rengøring af støvbeholder og filter“).
Driftstiden bliver kortere og kortere.	Filteret skal rengøres („Rengøring af støvbeholder og filter“).

Hvis problemet ikke kan løses med hjælp af denne tabel, bedes du kontakte vores kundeservice. Kontaktoplysningerne finder du i det separate garantihæfte eller på www.severin.com.

Bortskaffelse og garanti

Apparater og batterier, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Apparater og batterier indeholder værdifulde råstoffer, der kan genbruges. En korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og dine medmenneskers sundhed. Enheden og batteriet skal afleveres separat til de relevante indsamlingssteder til bortskaffelse. Spørg din kommune eller forhandleren, hvor apparatet er købt, hvordan du bortskaffer på miljømæssigt forsvarlig vis.

SEVERIN

Sladdlös batteridammsugare

Om den här bruksanvisningen
Den här bruksanvisningen innehåller viktiga tips rörande din säkerhet och apparatens användning. Ignoreras informationen i bruksanvisningen föreligger risk för person- eller sakskador. Förvara den här bruksanvisningen på en säker plats. Låt bruksanvisningen följa med om apparaten skulle överlämnas till tredje part. Läs igenom hela bruksanvisningen inför det första användningstillfället.

VARNING: För att ladda batteriet så skall bara den avtagbara nätdelen (JOD-S-150050GS eller HCX1501-1500500E) användas, som levererades tillsammans med denna enhet.

Märkning på apparaten:

Apparaten uppfyller kraven i de EU-direktiv som är bindande för CE-märkningen.

Apparaten och batteriet får inte kastas i hushållssoporna, alla komponenter måste avfallshanteras enligt bestämmelserna.

Apparatuppbyggnad/leveransens omfattning
1. Manövreringsdisplay
2. På-/Av-brytare
3. Knapp omkoppling Eco-/Power-läge
4. Indikator laddningsnivå
5. Laddningsbas
6. Möbelborste
7. Fogmunstycke
8. Dammbehållare
9. Upplåsningsknapp för dammbehållare (apparatens baksida)
10. Ackumulator
11. Knapp för att lossa batteriet
12. Laddningsuttag på batteriet
13. HEPA-lamellfilter
14. Filtersil

Utan bild:
Nätdel
Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar

Särskilda persongrupper

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap. Detta förutsätter att de hålls under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt samt har förstått de faror som utgår från den.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn under 8 år måste hållas borta från apparaten och nätdelen.
- Förpackningsmaterialet får inte användas som leksak. Det finns risk för kvävning.

Säker anslutning av apparaten

Apparaten används med elektrisk ström, varför det alltid finns en risk att få en elektrisk stöt.

Tänk därför på följande:

- Kontrollera inför användningen att apparaten och nätdelen inte är skadade. Använd aldrig en defekt apparat eller en som har en defekt nätdel.
- Anslut nätdelen enbart till ett eluttag som motsvarar uppgifterna på typskylten på nätdelen.
- Försök aldrig att på egen hand reparera apparaten eller nätdelen. För att undvika risker och för att följa säkerhetsbestämmelserna, får reparationer på apparaten och nätdelen bara utföras av vår kundtjänst. En defekt apparat skall lämnas in för reparation till en fackhandlare eller ta kontakt med SEVERINs kundtjänst (kontaktdata finns i det separata garantihäftet eller på www.severin.com).
- Doppa aldrig ner apparaten eller nätdelen i vatten eller i någon annan vätska och behandla den aldrig med vätskor. Håll apparaten och nätdelen borta från regn och väta. Använd aldrig apparaten eller nätdelen utomhus eller i rum med hög luftfuktighet.
- Ta aldrig i apparaten eller nätdelen med våta händer. Håll alltid i nätdelen, när du ska dra ut den ur eluttaget.
- Se till att kabeln till nätdelen varken viks, kläms fast eller körs över och att den inte kommer i kontakt med värmekällor, fukt eller vassa kanter. Se till att man inte kan snubbla över nätdelens kabel.
- Stäng av apparaten och se till att nätdelen inte är ansluten i eluttaget inför rengöring och underhåll, liksom innan du byter tillbehör.

Säkerhet vid hantering av uppladdningsbara batterier

Det finns risk för personskador och explosion vid felaktig hantering av uppladdningsbara batterier.

- Kortslut aldrig batterier, det vill säga rör aldrig båda polerna samtidigt, särskilt inte med elektriskt ledande föremål. Förvara uppladdningsbara batterier så att de inte kan kortslutas av andra batterier under förvaringstiden.
- VARNING! Använd bara den medföljande nätdelen vid laddning av batterierna (se *tekniska data*). Ladda aldrig batteriet med en annan nätdel. Använd därför enbart den medföljande nätdelen för uppladdning av batteriet.
- Om batteriet är defekt får det mot ett identiskt batteri (se kapitlet “*Reservdelar och tillbehör*”). Sätt i batteriet enligt beskrivningen i kapitlet “*Sätta i/ta ur batteriet*”.

- När du har slutat använda batteriet ska du omedelbart lämna över det till en lämplig insamlingsplats i ditt område och säkerställa säkert och miljövänligt bortskaffande. Kasta aldrig batterierna i hushållssopporna.
- Skada aldrig, ta inte isär det och utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller kasta det i eld. Batterier som har fallit måste bytas ut och får inte längre laddas/ användas.
- Brandfarlig vätska eller ånga läcka ut från apparatens batteri om det hanteras felaktigt. Använd inte enheten och batteriet om de är skadade eller till och med läcker vätska/ånga.
  - Om ångor läcker, andas inte in dem och säkerställ god ventilation.
  - Undvik kontakt med vätskan, om det skulle ha kommit ut någon.
  - Spola omedelbart av vätskan med mycket vatten, om du skulle ha rört vid den. Uppsök en läkare vid efterföljande symtom (oavsett typen av symtom).

Avsedd användning

- Apparaten får endast användas för privat bruk.
- Apparaten får endast användas för rengöring på normalt smutsiga ytor, kortluggade mattor eller dynor.
- Enheten får endast användas med tillhörande tillbehör.
- Kontrollera apparaten och dess tillbehör avseende skador före drift och använd dem endast om de är i perfekt skick.
- All annan användning räknas som felaktig användning.

För att förebygga personskador, bränder och sakskador får apparaten inte användas för dammsugning av:

- Människor, djur och växter. Håll alltid apparaten borta från alla kroppsdelar, hår och kläder. Dammsug inte i närheten av huvudet.
- Glödande, brinnande eller glimmande partiklar (såsom aska, kol, träkol, cigaretter, tändstickor).
- Explosiva eller lättantändliga ämnen eller toner.
- Vassa föremål såsom glassplitter, spikar eller byggavfall.
- Fint damm som gips, cement, byggdamm, puder.

Dessutom är följande förbjudet:

- Att själv bygga om eller reparera apparaten eller nätdelen.
- Att sticka in föremål i apparatens öppningar. Det tillhörande tillbehöret undantas.
- Att använda, förvara eller ladda batteriet i apparaten utomhus.
- Användning vid mycket höga eller låga temperaturer (utanför temperaturområdet 0–40 °C).

- Förvaring eller laddning när enheten och batteriet utsätts för värme eller direkt solljus.
- Övertäckning av ventilationsöppningarna på enheten. Håll ventilationsöppningarna fria från ludd, hår och liknande.
- Användning av apparaten utan isatta filter.
- Rengöring med alkohol, rengöringslösningar och frätande ämnen.

Montera och ladda apparaten

Sätta i batteriet:
Skjut in batteriet i enheten tills det hörbart klickar på plats och ligger i jämnhöjd med enheten.

Ta bort batteriet:
Tryck på knapparna för att lossa batteriet och dra ut batteriet ur apparaten.

Montera och anslut laddningsbasen
1. Laddningsbasen levereras i två delar. Sätt ihop laddningsbasen före anslutningen, enligt figur IV.
2. Ställ upp apparaten i närheten av ett vägguttag.
3. Stick in nätdelens laddningsstickkontakt i laddningsdosan på undersidan av laddningsbasen. För nätdelskabeln genom kabelföringen på laddningsbasens baksida.
4. Anslut nätdelen till ett uttag.

Ladda batteriet med laddningsbasen
Innan första användningen skall det uppladdningsbara batteriet laddas via laddningsbasen. Det är bäst att ladda upp ackumulatorn innan användningen, särskilt efter ett längre uppehåll. Detta ökar ackumulatorns livslängd och ger längsta möjliga arbetstider.
1. Se till att apparaten är avstängd.
2. Sätt apparaten i laddningsbasen. Se till att laddkontakterna på laddstationen får kontakt med laddkontakterna på apparaten.
   - Batteriets indikator visar batteriets laddningsnivå.
   - När batteriet är fulladdat slocknar indikatorn på batteriet. Laddningstiden för ett helt tomt batteri är ca. 4,5 timmar.

TIPS:
- **Apparaten kan bli kvar i laddningsstationen så att den alltid är driftsklar. Om apparaten bara används sällan eller till övervägande delen bara korta stunder så bör nätdelen inte vara permanent ansluten för att säkerställa en lång livsläng på batteriet.**

Ladda batteriet utan laddningsbas
- Batteriet kan även laddas utan laddningsbasen. Anslut nätadaptern direkt till batteriet (oavsett om batteriet är isatt eller inte).

Välja påsats
Välj en av följande munstycken från leveransomfattningen beroende på användning:

Munstycke	Användning
Fogmunstycke	Rengör av svåråtkomliga ställen.
Möbelborste	Rengöring av möbler, tangentbord eller ojämna ytor.
Utan	Apparaten kan användas utan extra munstycken eller borste.

TIPS: Följ alltid rengörings- och skötselanvisningarna från tillverkarna av golvbeläggningarna, mattorna eller möblerna! Använd bara oskadade munstycken. Skadade munstycken kan repa ytorna.

Dammsugning
I Eco-läget dammsuger man med reducerad effekt. Apparaten förbrukar mindre energi och batteriets drifttid är längre. Genom att trycka på knappen (H) går det att skifta mellan Eco- och Power-läge.

1. Vid behov ska ett extra munstycke sättas fast på apparaten.
2. Tryck på knappen (⏻) för att starta apparaten.
   - Apparaten suger i Eco-läge.
   - LED:n på handtaget lyser blått.
   - Skifta vid behov om till Power-läget genom att trycka på knappen (H).
3. Dammsug ytan.
4. Tryck på knappen (⏻) för att stänga av apparaten.
5. Töm och rengör dammbehållaren (se ,"Dammbehållare och Rengöra filter").

TIPS: Om batterinivån sjunker under 5 % blinkar indikatorn på displayen. Vid en alltför låg laddningsnivå stängs apparaten av. Ladda batteriet (se "Montera och ladda apparaten").

Rengöring och underhåll av apparaten

Tömning av dammbehållaren
Dammbehållaren kan bara ta upp en viss mängd smuts. Töm därför dammbehållaren efter varje rengöring, dock senast när sugeffekten minskar eller när dammet nått MAX-markeringen.

1. Se till att apparaten är avstängd och ta bort eventuellt påsatta påsatser.
2. Håll apparaten med sugöppningen nedåt.
3. Tryck på upplåsningsknappen (◀I) på apparatens baksida och dra av dammbehållaren framåt (se bild. I).
4. Dra ut filterenheten, som består av filtersilen och lamellfiltret.
5. Töm dammbehållaren.
6. Sätt in filterenheten i dammbehållaren.
7. Placera dammbehållaren på styrskenornas främre ände på apparaten och skjut på den på apparaten (se bild III).

Rengöring av dammbehållare och filter
Dammbehållaren och filterenheten bör rengöras om effekten avtar när batteriet är fulladdat.
1. Lås upp dammbehållaren, ta av och tömd den (se "Tömma dammbehållare ").
2. Ta ut filterenheten ur dammbehållaren.
3. Diska ur dammbehållaren med rent vatten.
4. Vrid lamellfiltret moturs (➔🔓), för att låsa upp det från filtersilen (bild II).
5. Knacka ur lamellfiltret och filtersilen över en soptunna. Avlägsna i förekommande fall smuts med en mjuk borste.
6. Tvätta vid behov ur filtersilen och lamellfiltret under rinnande ljummet vatten och låt de därefter **torka ur helt och hållet** (minst 24 timmar).
7. Sätt in lamellfiltret i filtersilen och lås den medurs (➔🔒).
8. Sätt in filterenheten i dammbehållaren.
9. Placera dammbehållaren på styrskenans främre ände på apparaten och skjut på den på apparaten (se bild III).

Rengöring av apparaten
1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Torka av kapslingen och handtaget med en lätt fuktad duk och gnid den sedan torr.

TIPS: Använd inga vassa, repande rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.

Förvaringen av apparaten
- Förvara apparaten och tillbehöret svalt, torrt och utom räckhåll för barn.
- De ytterligare påsatserna kan förvaras på laddningsbasen.

Beställningsnummer	Tillbehör/reservdel
4523-048	HEPA-lamellfilter
4521-048	Filtersil
4443-048	Dammbehållare
4434-048	Fogmunstycke
0147-048	Möbelborste
0146-048	Laddningsstation med nätdel

Åtgärda problem själv

För att det inte ska uppstå några problem, är det viktigt att tömma dammbehållaren regelbundet och samtidigt kontrollera filtren. Rengör dem vid behov. Skulle du ända ha problem med apparaten vid något tillfälle, ska du utifrån tabellen nedan kontrollera om du kan lösa problemet själv.

- Inför felsökningen ska apparaten stängas av och tas ut ur laddbasen.

Problem	möglig orsak / Lösning
Apparaten kan inte kopplas till.	Batteriet är helt tomt och displayindikeringen lyser inte längre. Stäng av apparaten och ladda det uppladdningsbara batteriet. (”3 Montera och ladda apparaten”).
Det går inte att ladda apparaten	Nätdelen eller apparaten är inte korrekt isatta: Kontrollera att apparaten sitter korrekt i laddningsbasen. Kontrollera att nätdelen sitter korrekt i uttaget. (”Ladda batteriet med laddningsbasen”).
(LED-lampan lyser inte).	Dammbehållaren skall tömmas eller så måste filtret rengöras (”Tömma dammbehållaren”, ”Rengör dammbehållaren och filtret”).
Drifttiden blir allt kortare.	Filtret skall rengöras. (”Rengöra dammbehållare och filter”).

Om denna tabell inte hjälper dig vidare vänder du dig till vår kundtjänst. Kontaktdata hittar du i det separata garantihäftet eller på www.severin.com.

Skrotning

Apparat och ackumulatorer som är märkta med denna symbol, får inte kastas i hushållssoporna. Dessa apparater och ackumulatorer innehåller värdefulla råmaterial, som kan återanvändas. En korrekt avfallshantering skyddar miljön och hälsan hos dina medmänniskor. Lämna enheten och batteriet separat till lämpliga insamlingsställen för avfallshantering. Din kommun resp. handlare kan ge upplysningar om hur avfallshanteringen ska genomföras.

SEVERIN

Johdoton akkuimuri

Tietoja tästä käyttöohjeesta
Tämä käyttöohje sisältää laitteen turvallisuuden ja käytön kannalta tärkeitä ohjeita. Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa tapaturmiin tai laitteen vaurioitumiseen. Säilytä käyttöohje huolellisesti. Jos luovutat laitteen toiselle käyttäjälle, luovuta myös käyttöohje laitteen mukana. Lue käyttöohje kokonaan, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

VAROITUS: Käytä akun lataamiseen vain irrotettavaa verkko-osaa (JOD-S-150050GS tai HCX1501-1500500E), joka on toimitettu tämän laitteen mukana.

Merkinnät laitteessa:

Laite täyttää CE-merkintää koskevien EU-direktiivien vaatimukset.

Laitetta ja laitteen akkua ei saa hävittää talousjätteen joukossa, vaan ne on toimitettava erityisesti tällaisille tuotteille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

Laitteen kokoonpano / pakkauksen sisältö
1. Ohjauspaneeli
2. Virtakytkin
3. Painike vaihtamiseen Eco-/Power-tilojen välillä
4. Lataustilan merkkivalo
5. Latausalusta
6. Kalusteharja
7. Rakosuulake
8. Pölysäiliö
9. Pölysäiliön vapautuspainike (laitteen takapuolella)
10. Akku
11. Akun irrotuspainike
12. Akun latausliitäntä
13. HEPA-lamellisuodatin
14. Suodatinsiivilä

Kuvasta puuttuvat:
Verkko-osa
Käyttöohje

Turvallisuusohjeita

Erityiset henkilöryhmät

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietämystä laitteen käytöstä, mikäli tällaiset henkilöt käyttävät laitetta valvonnan alaisina tai mikäli henkilöitä on muistutettu laitteen turvallisen käytön tärkeydestä ja henkilöt ymmärtävät tällöin laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella tai asettua tai istuutua laitteen päälle.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä loitolla laitteesta ja laitteen verkkolaitteesta.
- Pakkausmateriaalia ei saa käyttää leikkimiseen. Tukehtumisvaara.

Laitteen turvallinen liittäminen

Laite ladataan sähkövirralla, minkä vuoksi lataamisesta aiheutuu aina sähköiskun vaara.

Tämän vuoksi:

- Tarkasta itse laitteen ja verkkolaitteen kunto ennen käyttöä. Älä koskaan käytä laitetta, jos laite tai laitteen verkkolaite on viallinen.
- Liitä verkkolaite vain pistorasioihin, jotka vastaavat verkkolaitteen tyyppikilven tietoja.
- Älä koskaan yritä itse korjata laitetta tai verkko-osaa. Vaaratilanteiden välttämiseksi ja turvallisuusmääräysten noudattamiseksi laitteen ja verkko-osan saa korjauttaa vain asiakaspalvelumme kautta. Toimita viallinen laite korjattavaksi jälleenmyyjälle tai ota yhteyttä Severin-asiakaspalveluun (katso yhteystiedot erillisestä takuulehtisestä tai osoitteesta www.severin.com).
- Älä upota laitetta tai verkkolaitetta veteen tai muuhun nesteeseen äläkä käsittele niitä nesteillä. Huolehdi siitä, että laite ja verkkolaite eivät altistu sateelle ja kosteudelle. Älä käytä laitetta ja verkkolaitetta ulkona tai tiloissa, joiden ilmankosteus on suuri.
- Älä koske laitteeseen ja verkkolaitteeseen märin käsin. Tartu aina itse verkkolaitteeseen irrottaessasi verkkolaitteen pistorasiasta.
- Huolehdi siitä, että verkkolaitteen johto ei taitu tai jää puristuksiin. Huolehdi niin ikään siitä, että ajaminen johdon päältä ei ole mahdollista ja että johto ei joudu kosketuksiin lämmönlähteiden, kosteuden tai terävien reunojen kanssa. Huolehdi siitä, että verkkolaitteen johtoon ei voi kompastua.
- Sammuta laite ennen laitteen puhdistamista tai huoltamista ja lisävarusteiden vaihtoa. Varmista tällöin myös se, että verkkolaitetta ei ole yhdistetty sähköverkkoon.

Akkujen turvallinen käsittely

Akkujen virheellinen käsittely voi johtaa tapaturmaan ja räjähdykseen.

- Älä koskaan oikosulje akkuja, ts. kosketa kumpaakin napaa samanaikaisesti erityisesti sähköisesti johtavilla esineillä. Säilytä akkuja siten, että muut akut tai metalliesineet eivät voi aiheuttaa akkuihin oikosulkuja säilytyksen aikana.
- VAROITUS! Käytä akun lataamiseen vain mukana toimitettua verkko-osaa (katso *Tekniset tiedot*). Älä koskaan lataa akkua millään muulla verkkolaitteella. Käytä mukana toimitettua verkkolaitetta niin ikään ainoastaan akun lataamiseen.
- Jos akku on viallinen, vaihda se vain samanlaiseen akkuun (katso luku “*Varaosat ja lisävarusteet*”). Aseta akku luvun “*Akun asettaminen/poistaminen*” mukaisesti.

- Käytön jälkeen toimita akku välittömästi alueesi asianmukaiseen keräyspisteeseen ja varmista siten turvallinen ja ympäristöystävällinen hävittäminen. Älä koskaan hävitä akkuja sekajätteen mukana.
- Älä koskaan vahingoita, pura, altista akkua korkeille lämpötiloille tai heitä sitä tuleen. Putonneet akut on vaihdettava, eikä niitä saa enää ladata/käyttää.
- Jos laitetta käsitellään väärin, laitteen akusta voi vuotaa syttyvää nestettä tai höyryä. Lopeta laitteen ja akun käyttö, jos ne ovat vaurioituneet tai vuotavat nestettä/höyryä.
  - Jos höyryjä vuotaa, älä hengitä höyryjä ja varmista hyvä ilmanvaihto.
  - Vältä joutumista kosketuksiin akusta vuotaneen nesteen kanssa.
  - Nesteen kanssa kosketuksiin joutunut kehon alue on huuhdeltava välittömästi perusteellisesti vedellä. Hakeudu lääkäriin, mikäli altistumisesta nesteelle on aiheutunut minkäänlaisia oireita.

Käyttötarkoitus

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.
- Laitetta saa käyttää vain normaalisti likaantuneiden pintojen, lyhytnukkaisten mattojen tai pehmusteiden puhdistamiseen.
- Laitetta saa käyttää vain siihen liittyvien lisävarusteiden kanssa.
- Tarkista laite ja sen lisäosat vaurioiden varalta ennen käyttöä ja käytä niitä vain moitteettomassa kunnossa.
- Muunlainen käyttö katsotaan laitteelle määritellyn käyttötarkoituksen vastaiseksi ja on siksi kiellettyä.

Tapaturmien, tulipalojen ja vahinkojen välttämiseksi laitteella ei saa imuroida seuraavia kohteita:

- ihmisiä, eläimiä tai kasveja Älä käytä laitetta koskaan ruumiinosien, hiuksien ja vaatteiden lähellä. Älä imuroi pään läheisyydessä.
- hehkuvaa, palavaa tai kytevää ainesta (esim. tuhkaa, hiiltä, puuhiiltä, savukkeita tai tulitikkuja)
- helposti räjähtäviä tai syttyviä aineita tai tulostinmustetta
- teräviä esineitä, kuten lasinsiruja, nauloja tai rakennusjätettä.
- hieno pöly, kuten kipsi, sementti, hieno porauspöly tai puuteri.

Kiellettyä on lisäksi:

- muutosten tekeminen laitteeseen tai sen verkkolaitteeseen taikka laitteen/verkkolaitteen korjaaminen ilman valmistajan lupaa
- esineiden työntäminen laitteen aukkoihin Poikkeuksena tästä ovat laitteeseen tarkoitetut lisävarusteet.

- laitteen käyttö, säilytys tai lataus ulkona.
- Käyttö erittäin korkeissa tai matalissa lämpötiloissa (lämpötila-alueen 0–40 °C:n ulkopuolella).
- Säilytä tai lataa laitteen ja akun ollessa alttiina kuumuudelle tai suoralle auringonvalolle.
- Laitteessa olevien tuuletusrakojen peittäminen. Varmista, että nukka, hiukset tai vastaavat eivät tuki tuuletusrakoja.
- Laitteen käyttäminen ilman suodatinta.
- Puhdistus alkoholilla, puhdistusliuoksilla ja syövyttävillä aineilla.

Laitteen asennus ja lataaminen

Akun asettaminen paikalleen:
Työnnä akku laitteeseen, kunnes se kuuluvasti lukittuu paikalleen ja on laitteen pinnan tasalla.

Akun irrottaminen:
Paina akun irrotuspainikkeita ja vedä akku laitteesta.

Latausalustan kokoaminen ja kytkeminen
1. Latausalusta toimitetaan kahtena osana. Kokoa latausalusta ennen kytkemistä kuvan IV mukaisesti.
2. Etsi sellainen sijoituspaikka, joka on riittävän lähellä pistorasiaa.
3. Liitä verkko-osan latauspistoke latausalustan alaosassa olevaan latausliitäntään. Ohjaa virtajohto latausalustan takapuolella olevan johto-ohjaimen kautta.
4. Liitä verkko-osa pistorasiaan.

Akun lataaminen latausalustalla
Akku on ladattava latausalustan avulla ennen ensimmäistä käyttökertaa. Lataa akku mieluiten aina ennen käyttöä, erityisesti pitkän käyttämättömyysjakson jälkeen. Tämä pidentää akun elinikää ja varmistaa mahdollisimman pitkän siivousajan.
1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
2. Aseta laite latausalustaan. Varmista, että latausaseman latauskoskettimet ovat kohdakkain laitteen latauskoskettimien kanssa.
   - Akun merkkivalo näyttää akun varaustason.
   - Kun akku on ladattu täyteen, akun merkkivalo sammuu. Tyhjän akun lataus kestää noin 4,5 tuntia.

VINKKI:
- **Laite voi pysyä latausalustalla, jolloin se on aina käyttövalmiina. Jos laitetta käytetään vain harvoin tai pääosin lyhytaikaisesti, verkko-osan ei tulisi olla jatkuvasti liitettynä, jotta akun pitkä elinikä voidaan taata.**

Akun lataaminen ilman latausalustaa
- Akun voi ladata myös ilman latausasemaa. Liitä verkko-osa tätä varten suoraan akkuun (akun ollessa paikallaan tai irrotettuna).

Lisäosan valinta
Valitse käyttötarkoituksen mukaan jokin seuraavista laitteen mukana toimitetuista suulakkeista:

Suulake	Suulake
Rakosuulake	Vaikeasti saavutettavien paikkojen puhdistus.
Kalusteharja	Kalusteiden, näppäimistöjen tai epätasaisten pintojen puhdistus.
Ilman suulaketta	Laitetta voi käyttää myös ilman erikseen asennettavaa suulaketta tai harjaa.

OHJE: Noudata aina puhdistettavan lattiapinnoitteen, maton tai huonekalun valmistajan antamia puhdistus- ja hoito-ohjeita. Käytä ainoastaan ehjiä suulakkeita. Vaurioituneet suulakkeet voivat naarmuttaa pintoja.

Pölyn imurointi
Eco-tilassa imuteho on tavanomaista pienempi. Laite kuluttaa vähemmän energiaa, mikä pidentää akun käyttöaikaa. Painamalla painiketta (H) voidaan vaihtaa Eco- ja Power-tilojen välillä.

1. Asenna laitteeseen tarvittaessa lisäsuulake.
2. Kytke laite päälle painamalla painiketta (⏻).
   - Laite toimii Eco-tilassa.
   - Kahvassa oleva LED palaa sinisenä.
   - Vaihda tarvittaessa Power-tilaan painamalla painiketta (H).
3. Imuroi pinta.
4. Kytke laite pois päältä painamalla painiketta (⏻).
5. Tyhjennä pölysäiliö ja puhdista se (katso “Pölysäiliön ja suodattimen puhdistus”).

VINKKI: Kun akun varaustaso laskee alle 5 %:iin, näytön merkkivalo vilkkuu. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos akun lataus on liian alhainen. Lataa akku (katso kohta ”Laitteen asennus ja lataaminen”).

Laitteen puhdistaminen ja huoltaminen

Pölysäiliön tyhjentäminen
Pölysäiliöön mahtuu vain rajallinen määrä likaa. Pölysäiliö on sen vuoksi tyhjennettävä jokaisen siivouskerran jälkeen, viimeistään kuitenkin imutehon laskiessa tai kun pöly yltää MAX-merkkiin saakka.

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja ota liitetty lisäosa tarvittaessa pois.
2. Pidä laitetta niin, että imuaukko osoittaa alaspäin.
3. Paina laitteen takapuolella olevaa vapautuspainiketta (◀I) ja vedä pölysäiliö eteenpäin ulos (katso kuva I).
4. Vedä suodatinyksikkö (joka koostuu suodatinsiivilästä ja lamellisuodattimesta) ulos.
5. Tyhjennä pölysäiliö.
6. Aseta suodatinyksikkö pölysäiliöön.
7. Aseta pölysäiliö laitteessa olevan ohjauskiskon etupäähän ja työnnä se sisään laitteeseen (katso kuva III).

Pölysäiliön puhdistaminen
Pölysäiliö ja suodatinyksikkö on puhdistettava, jos imuteho laskee, vaikka akku on ladattu täyteen.
1. Vapauta pölysäiliö, ota se pois ja tyhjennä se (katso “Pölysäiliön tyhjentäminen”).
2. Ota suodatinyksikkö pois pölysäiliöstä.
3. Huuhtele pölysäiliö puhtaalla vedellä.
4. Kierrä lamellisuodatinta vastapäivään (➔🔓) vapauttaaksesi sen suodatinsiivilästä (kuva II).
5. Koputtele lamellisuodatinta ja suodatinsiivilää jäteämpärin päällä, poista lika tarvittaessa pehmeällä harjalla.
6. Pese suodatinsiivilä ja lamellisuodatin tarvittaessa juoksevalla, haalealla vedellä ja anna niiden sen jälkeen **kuivua täydellisesti** (vähintään 24 tuntia).
7. Aseta lamellisuodatin suodatinsiivilään ja lukitse kiertämällä myötäpäivään (➔🔒).
8. Aseta suodatinyksikkö pölysäiliöön.
9. Aseta pölysäiliö laitteessa olevan ohjauskiskon etupäähän ja työnnä se sisään laitteeseen (katso kuva III).

Laitteen puhdistaminen
1. Varmista, että laite on sammutettu ja että laitteen lataus ei ole käynnissä.
2. Pyyhi kotelo ja kahva hieman kostutetulla pyyhkeellä ja hankaa sen jälkeen kuivaksi.

OHJE: Älä käytä puhdistukseen voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita taikka kovia harjoja.

Laitteen säilyttäminen
- Säilytä laite ja lisävarusteet viileässä ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Lisäosat voidaan liittää latausalustaan säilytystä varten.

Tilausnumero	Lisävaruste/varaosa
4523-048	HEPA-lamellisuodatin
4521-048	Suodatinsiivilä
4443-048	Pölysäiliö
4434-048	Rakosuulake
0147-048	Kalusteharja
0146-048	Latausasema ja verkko-osa

Häiriöiden poistaminen

Ongelmien välttämiseksi on tärkeää tyhjentää pölysäiliö säännöllisesti ja tarkastaa sekä tarvittaessa puhdis- taa tässä yhteydessä myös suodatin. Jos laitteessa ilmenee silti häiriöitä, yritä poistaa häiriö itse seuraavan taulukon avulla.

- Kytke laite pois päältä ja ota se pois latausalustalta ennen vianmääritystä.

Ongelma	mahdolliset syyt / ratkaisu
Laite ei kytkeydy päälle.	Akku on tyhjentynyt kokonaan, näytön merkkivalo ei enää pala. Kytke laite pois päältä ja lataa akku (katso kohta ”3 Laitteen asennus ja lataaminen”).
Laite ei lataudu (LED-valo ei pala).	Verkko-osaa tai laitetta ei ole liitetty oikein: Tarkasta, onko laite oikein latausalustalla. Tarkasta, onko verkko-osa oikein pistorasiassa ("Akun lataaminen latausalustalla").
Akku on ladattu täyteen, mutta laitteen imuteho on silti heikko.	Pölysäiliö on tyhjennettävä tai suodatin on puhdistettava (”Pölysäiliön tyhjentäminen”, ”Pölysäiliön ja suodattimen puhdistus”).
Toiminta-aika lyhenee jatkuvasti.	Suodatin on puhdistettava (”Pölysäiliön ja suodattimen puhdistus”).

Jos tämä taulukko ei auta, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Yhteystiedot löytyvät erillisestä takuulehtisestä tai osoitteesta www.severin.com.

Hävittäminen

Tällä symbolilla merkityt laitteet ja akut on hävitettävä erotettuna sekajätteestä. Nämä laitteet ja akut sisältävät arvokkaita raaka-aineita, joita voidaan käyttää uudelleen. Asianmukainen hävitys suojaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä. Toimita laite ja akku erikseen asianmukaisiin keräyspisteisiin hävitettäväksi. Paikalliset viranomaiset tai alueellasi toimiva jälleenmyyjä voivat antaa tietoja asianmukaisesta hävittämisestä.

SEVERIN

Aspirador de Bateria sem Fios

Acerca deste manual de instruções
Este manual de instruções contém dicas importantes para a sua segurança, bem como para o uso do aparelho. Em caso de inobservância do manual de instruções, podem ocorrer ferimentos pessoais ou danos do aparelho. Conserve o manual de instruções em bom estado. Ao fornecer o aparelho a terceiros, deve incluir o manual de instruções. Leia integralmente o manual de instruções antes da primeira utilização.

AVISO: Para carregar a bateria, utilize apenas a unidade de alimentação elétrica amovível (JOD-S-150050GS ou HCX1501-1500500E) fornecida com esta unidade.

Identificação no aparelho:

O aparelho está em conformidade com as diretivas da UE obrigatórias para a marcação CE.

O aparelho e a bateria não devem ser eliminados junto com o lixo doméstico e têm de ser entregues a uma empresa de eliminação de resíduos adequada.

Estrutura do dispositivo / âmbito de fornecimento
1. Visor de funcionamento
2. Interruptor On/Off
3. Botão de comutação entre os modos Eco e Power
4. Indicador do nível de carga
5. Base de carregamento
6. Escova para móveis
7. Bocal de fendas
8. Contentor de pó
9. Botão de desbloqueio do recipiente do pó (parte de trás do aparelho)
10. Bateria
11. Botão para desbloquear a bateria
12. Tomada de carregamento da bateria
13. Filtro de pentes HEPA
14. Filtro de malha

Ohne Abbildung:
Netzteil
Gebrauchsanweisung

Recomendações relativas à segurança

Determinados grupos de pessoas

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho, e que conheçam os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho nem sentar-se ou colocar-se de pé sobre ele.
- Deve manter crianças com idade inferior a 8 anos afastadas do aparelho e da fonte de alimentação.

- O material da embalagem não pode ser utilizado para brincar. Existe perigo de asfixia.

Ligar o aparelho em segurança

O aparelho é carregado com corrente elétrica, pelo que existe o perigo de choque elétrico.

Por isso:

- Antes de utilizar, verificar o aparelho e a fonte de alimentação para detetar possíveis danos. Nunca operar um aparelho defeituoso ou um aparelho com uma fonte de alimentação defeituosa.
- Ligar a fonte de alimentação apenas a tomadas que correspondam às especificações na placa de identificação da fonte de alimentação.
- Nunca tente reparar o aparelho ou a unidade de alimentação elétrica por conta própria. Para evitar riscos e cumprir as normas de segurança, as reparações no aparelho e na fonte de alimentação apenas podem ser realizadas pelo nosso departamento de assistência técnica. Leve o dispositivo defeituoso a um revendedor especializado para reparação ou contacte o serviço de apoio ao cliente da Severin (dados de contacto no folheto de garantia separado ou em www.severin.com).
- Não mergulhar o aparelho ou a fonte de alimentação em água ou noutros líquidos, nem os manuseie com líquidos. Manter o aparelho e a fonte de alimentação ao abrigo de chuva e humidade. Não operar o aparelho e a fonte de alimentação ao ar livre ou em locais com elevada humidade do ar.
- Não tocar no aparelho e na fonte de alimentação com as mãos molhadas. Ao desligar a fonte de alimentação da tomada, retirar sempre diretamente na fonte de alimentação.
- Certificar-se de que o cabo da fonte de alimentação não está dobrado, preso ou bloqueado ou em contacto com fontes de calor, humidade ou extremidades afiadas. Certificar-se de que o cabo da fonte de alimentação não se torna um obstáculo que pode levar à queda de alguém.
- Antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho ou de trocar os acessórios, desligar o aparelho e certificar-se de que a fonte de alimentação está desligada.

Segurança no manuseamento de baterias

Existe risco de ferimentos e explosão se as baterias forem manuseadas indevidamente.

- Nunca provocar um curtocircuito nas baterias, ou seja, não tocar em ambos os polos ao mesmo tempo, especialmente com objetos condutores de eletricidade. Guardar as baterias de modo que não entrem em curto-circuito com outras

baterias ou objetos metálicos, mesmo durante o armazenamento.

- AVISO! Para carregar a bateria utilizar apenas a fonte de alimentação fornecida (ver *Dados Técnicos*). Nunca carregar a bateria com outra fonte de alimentação. Utilizar sempre a fonte de alimentação fornecida para carregar a bateria.
- Se a bateria estiver com defeito, substituir a mesma apenas por uma bateria idêntica (ver o capítulo "*Peças sobresselentes e acessórios*"). Inserir a bateria conforme descrito no capítulo "*Inserir/retirar a bateria*".
- Após a utilização, entregar imediatamente a bateria num ponto de recolha apropriado na sua área para uma eliminação segura e ecológica. Nunca deite a bateria fora juntamente com o lixo doméstico.
- Nunca danificar a bateria, desmontá-la, expô-la a altas temperaturas ou atirá-la para o fogo. As baterias que caíram devem ser substituídas e não podem mais ser carregadas/usadas.
- Em caso de manuseio inadequado, podem sair líquidos ou vapores inflamáveis da bateria. Parar de utilizar o aparelho e a bateria se estiverem danificados ou se houver fuga de líquido/vapor.
  - Se houver fuga de vapores, não inalar os vapores e assegurar uma boa ventilação.
  - Em caso de fuga de líquido, evitar o contacto com o líquido.
  - Se tiver ocorrido contacto com o líquido, enxaguar imediatamente com água abundante. Caso ocorram efeitos secundários (de qualquer tipo), consultar um médico.

Utilização adequada

- O aparelho é apenas adequado para utilização em áreas privadas.
- O aparelho só deve ser utilizado para a limpeza de superfícies com sujidade normal, alcatifas ou estofos com pouca espessura.
- O aparelho só pode ser usado com os acessórios correspondentes.
- Verifique se o aparelho e os respetivos acessórios apresentam danos antes de o utilizar e utilize-os apenas se estiverem em perfeitas condições.
- Qualquer outra utilização é considerada imprópria e é proibida.

Para evitar ferimentos, incêndios e danos, o aparelho não pode ser utilizado para aspirar:

- Seres humanos, animais ou plantas. Manter sempre o aparelho afastado de todas as partes do corpo, cabelo e vestuário. Não aspirar perto da cabeça.
- Partículas incandescentes, ardentes ou brilhantes (como cinzas, carvão, carvão vegetal, cigarros, fósforos).
- Substâncias explosivas ou altamente inflamáveis ou toner.

- Objetos afiados como vidro partido, pregos ou entulho.
- Pó fino como gesso, cimento, pó de perfuração mais fino ou pó antimaculante.

É igualmente proibido:

- Modificar ou reparar o aparelho ou a fonte de alimentação.
- Inserir objetos nas aberturas do aparelho. Tal não inclui os acessórios fornecidos para o efeito.
- Utilizar, armazenar ou carregar no exterior.
- Utilização a temperaturas muito altas ou muito baixas (fora do intervalo de temperatura de 0 – 40 °C).
- Não guardar nem carregar o aparelho e a bateria se estiverem expostos ao calor ou à luz solar direta.
- Cubra as ranhuras de ventilação da unidade. Mantenha as ranhuras de ventilação livres de cotão, pelos ou semelhantes.
- Utilização da unidade sem filtro colocado.
- Limpeza com álcool, soluções de limpeza e substâncias corrosivas.

Montagem e carregamento do aparelho

Inserir a bateria:
Insira a bateria no aparelho até ouvir um clique e esta encaixar perfeitamente.

Retirar a bateria:
Prima os botões para libertar a bateria e retire-a do aparelho.

Montar e ligar a base de carregamento

1. A base de carregamento é entregue em duas partes. Antes de ligar, monte a base de carregamento, conforme indicado na Figura IV.
2. Encontrar um local de colocação ao alcance de uma tomada elétrica.
3. Ligar a ficha de carregamento da unidade de alimentação elétrica à tomada de carregamento situada na parte inferior da base de carregamento. Conduzir o cabo de alimentação elétrica através da guia do cabo na parte de trás da base de carregamento.
4. Ligar a unidade de alimentação elétrica à tomada.

Carregar a bateria na base de carregamento
A bateria tem de ser carregada através da base de carregamento antes de ser utilizada pela primeira vez. É melhor carregar a bateria antes de cada utilização, especialmente após um longo período de inatividade. Isto aumenta a vida útil da bateria e assegura ciclos de limpeza o mais longos possível.

1. Certifique-se de que o aparelho está desligado.
2. Insira o aparelho na base de carregamento. Certifique-se de que os contactos de carregamento da estação de carregamento estão ligados aos contactos de carregamento do aparelho.
   - O indicador na bateria mostra o nível de carga da bateria.
   - Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz indicadora da bateria apagar-se-á. O processo de carregamento demora aproximadamente 4,5 horas quando a bateria está vazia.

SUGESTÃO:

- **A unidade pode ser deixada na estação de carregamento para que esteja pronta a ser utilizada em qualquer altura. Se o aparelho for utilizado com pouca frequência ou apenas durante um curto período de tempo, o adaptador de corrente não deve estar permanentemente ligado para garantir uma longa duração de funcionamento da bateria.**

Carregar a bateria sem a base de carregamento

- A bateria também pode ser carregada sem estação de carregamento. Ligue a fonte de alimentação diretamente à bateria (com ou sem a bateria inserida).

Selecionar acessório

Para aplicações diferentes, escolher um dos seguintes acessórios do volume de fornecimento:

Acessório	Aplicações
Bocal de fenda	Limpeza de locais de difícil acesso.
Escova para móveis	Limpeza de móveis, teclados ou superfícies irregulares.
Sem	O aparelho também pode ser utilizado sem o bocal ou escova adicionais.

DICA: cumpra os avisos sobre limpeza e cuidados dos fabricantes do pavimento, do tapete ou dos móveis! Empregue apenas bocais não danificados. Bocais danificados podem riscar as superfícies.

Limpeza por aspiração

No modo Eco, a potência do aspirador é menor. O aparelho necessita de menos energia e o tempo de funcionamento da bateria é prolongado.
Premir o botão (H) para alternar entre os **modos Eco** e **Power**.

1. Quando necessário, fixar o acessório adicional no aparelho.
2. Premir o botão (⏻) para ligar o aparelho.
   - O aparelho aspira no modo Eco.
   - O LED na pega acende-se a azul.
   - Se necessário, mudar para o modo Power, premindo o botão (H).
3. Aspirar as superfícies.
4. Prima o botão (⏻) para desligar o aparelho.
5. Esvaziar e limpar o recipiente do pó (ver “Limpeza do recipiente do pó e filtro”).

SUGESTÃO: Se o nível da bateria descer abaixo dos 5%, o indicador no visor piscará. O aparelho desliga-se automaticamente quando a carga da bateria está demasiado baixa. Carregue a bateria (consulte “Montagem e carregamento do aparelho”).

Limpeza e manutenção do aparelho

Esvaziar o contentor de pó

O contentor do pó pode conter apenas quantidades limitadas de sujidade. Esvaziar o recipiente do pó após cada operação de limpeza, mas o mais tardar quando a potência de aspiração diminuir ou quando o pó atingir a marca MAX.

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado e retirar todos os acessórios que possam estar ligados.
2. Segurar o aparelho com a abertura de aspiração virada para baixo.
3. Premir o botão de desbloqueio (◀I) situado na parte de trás do aparelho e puxar o recipiente do pó para a frente (ver fig. I).
4. Retirar a unidade de filtragem (composta por uma peneira de filtro e um filtro de pentes).
5. Esvaziar o recipiente do pó.
6. Introduzir a unidade de filtragem no recipiente do pó.
7. Colocar o recipiente do pó na parte da frente das calhas de sustentação do aparelho e fazê-lo deslizar para o aparelho (ver Fig. III).

Limpeza do depósito de pó e do filtro

O recipiente do pó e a unidade de filtragem devem ser limpos quando a potência de aspiração diminuir com a bateria cheia.

1. Desbloquear, retirar e esvaziar o recipiente do pó (ver “Esvaziar o recipiente do pó”).

2. Retirar a unidade de filtragem do recipiente do pó.
3. Lavar o recipiente do pó com água limpa.
4. Rodar o filtro de pentes no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (➔🔓), para o desengatar da peneira de filtro (Fig. II).
5. Bater o filtro de pentes e a peneira de filtro sobre um caixote do lixo e, se necessário, remover a sujidade com uma escova macia.
6. Se necessário, lavar a peneira de filtro e o filtro de pentes em água corrente morna e deixar **secar completamente** (pelo menos 24 horas).
7. Introduzir o filtro de pentes na peneira de filtro e bloqueá-lo no sentido dos ponteiros do relógio (➔🔒).
8. Introduzir a unidade de filtragem no recipiente do pó.
9. Colocar o recipiente do pó na parte da frente das calhas de sustentação do aparelho e fazê-lo deslizar para o aparelho (ver Fig. III).

Limpeza do aparelho

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado e que não está a carregar.
2. Limpar a caixa e o punho com um pano ligeiramente humedecido e depois esfregar a seco.

DICA: para a limpeza, não use detergentes abrasivos, agressivos nem escovas duras.

Conservação do aparelho

- Conservar o aparelho e os acessórios em local fresco, seco e fora do alcance das crianças.
- Os acessórios adicionais podem ser encaixados na base de carregamento para serem guardados.

N.º de encomenda	Acessório/peça de substituição
4523-048	Filtro de pentes HEPA
4521-048	Crivo de filtro
4443-048	Contentor de pó
4434-048	Bocal de fendas
0147-048	Escova para móveis
0146-048	Posto de carregamento com unidade de alimentação elétrica

Resolver problemas por conta própria

Para que não ocorram quaisquer problemas, é importante esvaziar regularmente o depósito de pó e, nessa altura, verificar os filtros e limpá-los, se estiverem sujos. Se tiver mais algum problema com o aparelho, verificar com base na tabela seguinte se consegue resolver o problema por meios próprios.

- Antes de procurar a avaria, desligar o aparelho e retirar da base de carregamento.

Problema	Causa / solução possível
O aparelho não se liga.	A bateria está completamente descarregada e o visor já não acende. Desligar o aparelho e carregar a bateria (“3 Montagem e carregamento do aparelho”).
Não é possível carregar o aparelho (os LED não piscam).	A unidade de alimentação elétrica ou o aparelho não está corretamente encaixado: Verificar se o aparelho está corretamente encaixado na base de carregamento. Verificar se a unidade de alimentação elétrica está corretamente encaixada na tomada (“Carregar a bateria com a base de carregamento”).
A bateria está cheia, mas o aparelho quase não absorve a sujidade.	O recipiente do pó tem que ser esvaziado ou o filtro tem que ser limpo (“Esvaziar o recipiente do pó”, “Limpar o recipiente do pó e o filtro”).
O tempo de funcionamento está a tornar-se cada vez menor.	O filtro precisa de ser limpo (“Limpar o recipiente do pó e o filtro”).

Se esta tabela não o ajudar, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente. Pode encontrar os dados de contacto no folheto de garantia, em separado, ou em www.severin.com.

Eliminação

Os aparelhos e as baterias identificados com este símbolo devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Estes aparelhos e baterias contêm matérias-primas valiosas que podem ser recicladas. O descarte correto protege o ambiente e a saúde das pessoas ao seu redor. Entregar o aparelho e a bateria separadamente nos pontos de recolha apropriados para eliminação. O seu município ou o seu revendedor especializado fornecerão informações sobre a eliminação adequada.

Bezprzewodowy odkurzacz akumulatorowy

Informacje o instrukcji obsługi
Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne porady na temat bezpieczeństwa i obsługi urządzenia. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzeń urządzenia. Prosimy dobrze zachować niniejszą instrukcję obsługi. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy także przekazać niniejszą instrukcję obsługi. Przed pierwszym użyciem należy przeczytać całą instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE: Do ładowania akumulatora używać tylko odłączanego zasilacza (JOD-S-150050GS lub HCX1501-1500500E), dostarczonego razem z urządzeniem.

Oznakowanie na urządzeniu:

Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE obowiązującymi dla oznakowania CE.

Nie wolno wyrzucać urządzenia i jego akumulatora razem z odpadami domowymi, należy je oddać do utylizacji zgodnej z przepisami prawa.

Budowa urządzenia / zakres dostawy
1. Wyświetlacz obsługowy
2. Włącznik / wyłącznik
3. Przycisk przełączania trybu Eco/Power
4. Wskaźnik poziomu naładowania
5. Baza ładowania
6. Szczotka do mebli
7. Ssawka do szczelin
8. Pojemnik na kurz
9. Przycisk odblokowania pojemnika na kurz (tylna strona urządzenia)
10. Akumulator
11. Przycisk do wyjęcia akumulatora
12. Gniazdo ładowania akumulatora
13. Filtr lamelowy HEPA
14. Sito filtracyjne

Bez ilustracji:
Zasilacz
Instrukcja użytkowania

Instrukcje bezpieczeństwa

Określone grupy ludzi

- Niniejsze urządzenie wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osobom nie mającym doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że odbywa się to pod nadzorem lub jeśli osoby te zostały poinformowane o zasadach bezpiecznego użytkowania sprzętu i znają związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani na nim siadać.
- Dzieci poniżej 8 lat nie wolno dopuszczać do urządzenia i zasilacza.
- Nie używać materiału opakowaniowego do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Prawidłowe podłączenie urządzenia

Urządzenie jest ładowane prądem elektrycznym – podczas ładowania występuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.

Z uwagi na to należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Przed użyciem sprawdzić urządzenie i zasilacz pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonym zasilaczem.
- Podłączać zasilacz tylko do gniazdek zgodnych z danymi na tabliczce znamionowej zasilacza.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenie lub zasilacz. Aby uniknąć zagrożeń i przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, naprawy urządzenia i zasilacza może wykonywać wyłącznie nasz dział obsługi klienta. Uszkodzone urządzenie przekaż do naprawy w specjalistycznym sklepie lub skontaktuj się z obsługą klienta SEVERIN (dane kontaktowe w osobnej książeczce gwarancyjnej lub na stronie internetowej www.severin.com).
- Nie zanurzać urządzenia ani zasilacza w wodzie lub innych płynach i nie polewać go płynami. Chronić urządzenie i zasilacza przed deszczem i wilgocią. Nie używać urządzenia i zasilacza na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności.
- Nie dotykać urządzenia i zasilacza mokrymi rękami. Przy wyciąganiu zasilacza z gniazdka należy zawsze ciągnąć za zasilacz.
- Zwracać uwagę na to, aby przewód zasilacza nie został załamany, zakleszczony, aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, wilgocią i ostrymi krawędziami. Zwracać uwagę, aby przewód zasilacza nie powodował zagrożenia potknięciem.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia oraz przed wymianą osprzętu należy wyłączyć urządzenie i upewnić się, że zasilacz nie jest podłączony.

Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorami

Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorami grozi obrażeniami ciała i wybuchem.

- Nigdy nie zwierać akumulatorów, tzn. nie dotykać równocześnie obu biegunów, w szczególności przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny. Przechowywać akumulatory tak, aby podczas składowania
- OSTRZEŻENIE! Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zawartego w zestawie zasilacza sieciowego (patrz *Dane techniczne*). W żadnym wypadku nie ładować akumulatora innym zasilaczem. Dołączony do zestawy zasilacz stosować wyłącznie do ładowania akumulatora.

- Jeśli akumulator jest uszkodzony, należy wymienić go na identyczny (patrz rozdział „*Części zamienne i akcesoria*”). Akumulator należy wkładać zgodnie z opisem w rozdziale „*Wkładanie/wyjmowanie akumulatora*”.
- Po zakończeniu okresu użytkowania niezwłocznie oddaj akumulator w odpowiednim punkcie zbiórki w swojej okolicy, tym samym zapewniając bezpieczną i przyjazną dla środowiska utylizację. Nigdy nie wyrzucaj akumulatora razem z odpadami komunalnymi.
- Nigdy nie powodować uszkodzenia akumulatora, nie demontować go, nie poddawać oddziaływaniu wysokich temperatur i nie wrzucać do ognia. Akumulatory, które spadły, należy wymienić i nie można ich dłużej ładować/używać.
- W przypadku niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorem urządzenia może wydostać się łatwopalny płyn lub para. Nie należy kontynuować używania urządzenia i akumulatora, jeśli są uszkodzone lub wycieka z nich płyn/para.
  - Jeśli wydostają się pary, nie wolno ich wdychać i należy zapewnić dobrą wentylację.
  - Jeśli dojdzie do wycieku elektrolitu, należy unikać z nim kontraktu.
  - Jeśli dojdzie do kontaktu z elektrolitem, natychmiast spłukać go dużą ilością wody. W przypadku wystąpienia następstw (obojętne jakiego rodzaju) należy udać się do lekarza.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.
- Urządzenie wolno stosować wyłącznie do czyszczenia na mających typowe zabrudzenia powierzchniach, dywanach o krótkim włosiu lub wykładzinach.
- Urządzenia wolno używać tylko z odpowiednimi akcesoriami.
- Przed uruchomieniem sprawdź urządzenie i jego osprzęt pod kątem uszkodzeń i korzystaj z nich wyłącznie w nienagannym stanie.
- Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do odkurzania:

- ludzi, zwierząt i roślin. Urządzenie należy zawsze trzymać z dala od wszystkich części ciała, włosów i odzieży. Nie odkurzać w pobliżu głowy;
- żarzących się, palących się lub tlących cząsteczek (jak np. popiół, węgiel, węgiel drzewny, papierosy, zapałki);
- wybuchowych lub łatwopalnych materiałów lub tonerów;
- ostrych przedmiotów, takich jak odłamki szkła, gwoździe lub gruz budowlany;
- drobny pył taki jak gips, cement, bardzo drobny pył wiertniczy lub proszek.

Ponadto zabronione są:

- samodzielna przebudowa oraz naprawy urządzenia lub zasilacza;
- wkładanie przedmiotów w otwory urządzenia. Nie dotyczy to wkładania akcesoriów przeznaczonych do tego celu;
- używanie, przechowywanie lub ładowanie na wolnym powietrzu.
- Użytkowanie w bardzo wysokich lub bardzo niskich temperaturach (poza zakresem temperatur 0 – 40 °C).
- Przechowywanie lub ładowanie, gdy urządzenie i akumulator są narażone na działanie wysokich temperatur lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Zakrycie szczeliny wentylacyjnej w urządzeniu. Nie zanieczyszczać szczeliny wentylacyjnej kłaczkami, włosami lub podobnymi zabrudzeniami.
- Stosowanie urządzenia bez założonych filtrów.
- Czyszczenie alkoholem, roztworami czyszczącymi i substancjami żrącymi.

Montaż urządzenia i ładowanie

Wkładanie akumulatora:
Wsuń akumulator do urządzenia, aż usłyszysz charakterystyczne zatrzaśnięcie i akumulator będzie przylegał równo z obudową.

Wyjmowanie akumulatora:
Naciśnij przyciski zwalniające akumulator i wyjmij akumulator z urządzenia.

Montaż i podłączanie podstawy ładowania

1. Podstawa ładowania jest dostarczana w dwóch częściach. Przed podłączeniem złóż podstawę ładowania, jak pokazano na rysunku IV.
2. Wybrać miejsce ustawienia w zasięgu gniazdka.
2. Włożyć wtyczkę zasilacza do gniazdka na dolnej stronie podstawy ładowania. Poprowadzić kabel zasilacza przez prowadnicę kablową z tylnej strony podstawy ładowania.
3. Podłączyć zasilacz do gniazdka.

Ładowanie akumulatora z bazy ładowania
Przed pierwszym użyciem konieczne jest naładowanie akumulatora przez bazę ładowania. Najlepiej jest naładować baterię przed każdym użyciem, szczególnie po długim okresie nieużywania. Zwiększa to żywotność baterii i zapewnia najdłuższe możliwe cykle czyszczenia.

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
2. Włóż urządzenie do podstawy ładowania. Upewnij się, że styki ładowania na stacji ładowania prawidłowo stykają się ze stykami ładowania urządzenia.
   - Wskaźnik na akumulatorze pokaże stan naładowania akumulatora.
   - Po całkowitym naładowaniu akumulatora lampka kontrolna na akumulatorze zgaśnie. Proces ładowania trwa około 4,5 godziny przy rozładowanym akumulatorze.

WSKAZÓWKA:

- **Urządzenie może pozostać w stacji ładowania, aby w każdej chwili było gotowe do użycia. Jeśli urządzenie jest używane rzadko lub przez krótki czas, nie jest konieczne ciągłe podłączenie zasilacza, aby zapewnić długą żywotność akumulatora.**

Ładowanie akumulatora bez bazy ładowania

- Akumulator można również ładować bez stacji ładowania. W tym celu podłącz zasilacz bezpośrednio do akumulatora (zarówno gdy jest on włożony, jak i gdy jest wyjęty).

Wybór nasadki
Wybrać jedną z następujących nasadek do różnych zastosowań:

Nasadka	Zastosowanie
Ssawka do spoin	Czyszczenie trudno dostępnych miejsc.
Szczotka do mebli	Czyszczenie mebli, klawiatur lub nierównych powierzchni.
Bez	Urządzenie można być również używane bez dodatkowej dyszy lub szczotki.

PORADA: Zawsze przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i pielęgnacji producentów wykładzin podłogowych, dywanów i mebli. Używać tylko nieuszkodzonych dysz. Uszkodzone dysze mogą rysować powierzchnie.

Odkurzanie
W trybie Eco odkurzanie odbywa się ze zredukowaną mocą. Urządzenie zużywa wówczas mniej energii i czas pracy akumulatora wydłuża się.
Naciskając przycisk (H), można przełączać się między **trybem Eco** a **trybem Power**.

1. W razie potrzeby założyć dodatkową nasadkę na urządzenie.
2. Nacisnąć przycisk (⏻), aby włączyć urządzenie.
   - Urządzenie odkurza w trybie Eco.
   - Dioda LED na uchwycie świeci na niebiesko.
   - W razie potrzeby poprzez naciśnięcie przycisku (H) przełączyć się na tryb Power.
3. Odkurzyć powierzchnię.
4. Nacisnąć przycisk (⏻), aby wyłączyć urządzenie.
5. Opróżnić i oczyścić pojemnik na kurz (patrz „Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra“).

WSKAZÓWKA: Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej 5%, lampka kontrolna na wyświetlaczu miga. Urządzenie wyłączy się automatycznie, gdy poziom naładowania akumulatora będzie zbyt niski. Ładowanie akumulatora (patrz „Montaż i ładowanie urządzenia”).

Czyszczenie i konserwacja urządzenia

Opróżnianie zbiornika kurzu
Pojemnik na kurz może pomieścić tylko ograniczoną ilość zanieczyszczeń. Dlatego należy opróżniać pojemnik na kurz po każdym czyszczeniu, a najpóźniej wówczas, kiedy moc ssania zmniejszy się lub kiedy kurz osiągnie znacznik MAX.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i ew. zdjąć nałożone nasadki.
2. Przytrzymać urządzenie otworem ssania do dołu.
3. Nacisnąć przycisk odblokowania (◀I) na tylnej stronie urządzenia i ściągnąć pojemnik na pył do przodu (patrz rys. I).
4. Wyciągnąć jednostkę filtra (składającą się z sita filtracyjnego i filtra lamelowego).
5. Opróżnić pojemnik na kurz.
6. Włożyć jednostkę filtra do pojemnika na kurz.
7. Umieścić pojemnik na kurz na przednim końcu szyn prowadzących w urządzeniu i nasunąć na urządzenie (patrz rys. III).

Czyszczenie zbiornika kurzu i filtra
Pojemnik na kurz i jednostka filtra powinny zostać oczyszczone, kiedy przy pełnym akumulatorze maleje moc ssania.
1. Odblokować pojemnik na kurz, zdjąć go i opróżnić (patrz „Opróżnianie pojemnika na kurz “).
2. Wyjąć jednostkę filtra z pojemnika na kurz.
3. Przepłukać pojemnik na kurz czystą wodą.
4. Obrócić filtr lamelowy przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara (➔🔓), aby go odblokować od sita filtracyjnego (rys. II).
5. Ostukać filtr lamelowy i sito filtracyjne nad koszem na śmieci, usunąć ew. zabrudzenia miękką szczotką.
6. W razie potrzeby umyć sito filtracyjne i filtr lamelowy pod bieżącą, ciepłą wodą, a następnie **całkowicie osuszyć** (co najmniej 24 godziny).

7. Włożyć filtr lamelowy do sita filtracyjnego i zablokować w kierunku ruchu wskazówek zegara (➔🔒).
8. Włożyć jednostkę filtra do pojemnika na kurz.
9. Nałożyć pojemnik na kurz na przedni koniec szyn prowadzących na urządzeniu i nasunąć na urządzenie (patrz rys. III).

Czyszczenie urządzenia
1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Przetrzeć urządzenie i uchwyt lekko wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.

PORADA: Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

Przechowywanie urządzenia
- Urządzenie wraz z akcesoriami przechowywać w chłodnym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Dodatkowe nasadki mogą być nałożone do przechowywania na bazę ładowania.

Numer katalogowy	Akcesorium/część zamienna
4523-048	Filtr lamelowy HEPA
4521-048	Sito filtracyjne
4443-048	Pojemnik na kurz
4434-048	dysza do spoin
0147-048	szczotka do mebli
0146-048	stacja ładowania z zasilaczem

Samodzielnie rozwiązywanie problemów

Aby nie dochodziło do powstawania problemów, ważna jest regularna wymiana zbiornika kurzu oraz sprawdzanie przy tej okazji filtrów i wyczyszczenie ich w razie zabrudzenia. Jeśli mimo to wystąpią problemy z urządzeniem, należy sprawdzić na podstawie poniższej tabeli, czy nie da się ich rozwiązać we własnym zakresie.
- Przed wyszukiwaniem błędów wyłączyć urządzenie i zdjąć z bazy ładowania.

Problem	Możliwa przyczyna / rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Gdy akumulator jest całkowicie rozładowany, lampka kontrolna na wyświetlaczu już nie świeci. Wyłącz urządzenie i naładuj akumulator („3 Montaż i ładowanie urządzenia”).
Nie można naładować urządzenia (dioda LED nie świeci).	Zasilacz lub urządzenie nie jest prawidłowo podłączone: Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo osadzone na bazie ładowania. Sprawdzić, czy zasilacz jest prawidłowo osadzony w gnieździe wtykowym („Ładowanie akumulatora z bazy ładowania”).
Akumulator jest w pełni naładowany, ale urządzenie nie zbiera zanieczyszczeń.	Pojemnik na kurz musi zostać opróżniony lub konieczne jest oczyszczenie filtra („Opróżnianie pojemnika na kurz”, „Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra”).
Czas pracy skraca się coraz bardziej.	Filtr musi zostać oczyszczony („Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra”).

Jeśli ta tabela nie przynosi rozwiązania, należy zwracać się do naszej obsługi klienta. Dane kontaktowe podane są w oddzielnym zeszycie gwarancyjnym lub na stronie internetowej www.severin.com.

Utylizacja

Urządzenia i akumulatory oznaczone tym symbolem należy utylizować oddzielnie od odpadów komunalnych. Urządzenie i akumulator zawierają cenne surowce, które można poddać recyklingowi. Prawidłowa utylizacja chroni środowisko i jest przyjazna dla zdrowia. Urządzenie i akumulator należy przekazać osobno do odpowiednich punktów zbiórki w celu utylizacji. Informacje na temat prawidłowej utylizacji można uzyskać od władz lokalnych lub w specjalistycznym sklepie.

SEVERIN

Ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας

Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χρήσης
Οι παρούσες οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές συμβουλές για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση της συσκευής. Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή ζημιές στη συσκευή. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτους πρέπει να συνοδεύεται από τις οδηγίες χρήσης. Διαβάστε αναλυτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το τροφοδοτικό που συνόδευε τη συσκευή (JOD-S-150050GS ή HCX1501-1500500E).

Σήμανση πάνω στη συσκευή:

Η συσκευή ικανοποιεί τις οδηγίες της ΕΕ, οι οποίες είναι δεσμευτικές για τη σήμανση CE.

Η συσκευή και η επαναφορτιζόμενη μπαταρία της δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα αλλά σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν για τη διάθεση αντίστοιχων προϊόντων.

Περιγραφή συσκευής / Περιεχόμενα συσκευασίας
1. Οθόνη χειρισμού
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Κουμπί επιλογής λειτουργίας Eco-/Power
4. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
5. Βάση φόρτισης
6. Βούρτσα επίπλων
7. Ακροφύσιο αρμών
8. Δοχείο σκόνης
9. Κουμπί απελευθέρωσης δοχείου σκόνης (στο πίσω μέρος της συσκευής)
10. Μπαταρία
11. Κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας
12. Υποδοχή φόρτισης στην μπαταρία
13. Φίλτρο HEPA
14. Πλέγμα φίλτρου

Χωρίς απεικόνιση:
Τροφοδοτικό
Οδηγίες χρήσης

Υποδείξεις ασφαλείας

Προβλεπόμενες κατηγορίες χρηστών

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή ή να στέκονται ή να κάθονται πάνω στη συσκευή.
- Η συσκευή και το τροφοδοτικό πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

- Το υλικό συσκευασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Ασφαλής σύνδεση της συσκευής

Δεδομένου ότι η συσκευή φορτίζεται με ηλεκτρικό ρεύμα, ελλοχεύει πάντα ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
Γι› αυτό:

- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό για πιθανές ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια ελαττωματική συσκευή ή μια συσκευή με ελαττωματικό τροφοδοτικό.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο σε πρίζες κατάλληλες για τις ενδείξεις που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή ή το τροφοδοτικό. Για την αποφυγή κινδύνων και την τήρηση των κανόνων ασφαλείας, οποιαδήποτε επισκευή στη συσκευή και το τροφοδοτικό πρέπει να εκτελείται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Αναθέστε την επισκευή μιας ελαττωματικής συσκευής σε εξειδικευμένο αντιπρόσωπο ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Severin (στοιχεία επικοινωνίας στο ξεχωριστό φυλλάδιο εγγύησης ή στη διεύθυνση www.severin.com).
- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό σε νερό ή άλλα υγρά και μην χρησιμοποιείτε υγρά για τον καθαρισμό τους. Προφυλάσσετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό από τη βροχή και την υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το τροφοδοτικό σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλό ποσοστό υγρασίας.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό με υγρά χέρια. Κατά την αποσύνδεση του τροφοδοτικού από την πρίζα τραβάτε πάντα απευθείας το φις τροφοδοσίας.
- Κατά τη διαδικασία αυτή βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του τροφοδοτικού δεν τσακίζεται, δεν σφηνώνει και δεν κινδυνεύει να συνθλιβεί, ούτε έρχεται σε επαφή με πηγές θερμότητας, υγρασία ή αιχμηρές ακμές. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του τροφοδοτικού δεν βρίσκεται σε θέση όπου μπορεί κάποιο άτομο να σκοντάψει.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής καθώς και πριν από την αντικατάσταση αξεσουάρ απενεργοποιήστε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό έχει αποσυνδεθεί.

Ασφάλεια κατά τον χειρισμό επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού επαναφορτιζόμενων μπαταριών υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και έκρηξης.

- Μην βραχυκυκλώνετε ποτέ τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, δηλ. μην αγγίζετε ταυτόχρονα τους δύο πόλους, ιδίως με ηλεκτρικά αγώγιμα αντικείμενα.

Αποθηκεύετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες κατά τρόπο που ακόμη και κατά την αποθήκευσή τους να μην βραχυκυκλώνονται από άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή μεταλλικά αντικείμενα.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το συνοδευτικό τροφοδοτικό (βλ. *Τεχνικά χαρακτηριστικά*). Σε καμία περίπτωση μην φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία με άλλο τροφοδοτικό. Ομοίως, χρησιμοποιείτε το εσωκλειόμενο τροφοδοτικό αποκλειστικά για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- Εάν η μπαταρία είναι ελαττωματική, αντικαταστήστε την μόνο με μια πανομοιότυπη μπαταρία (βλ. κεφάλαιο "*Ανταλλακτικά και εξαρτήματα*"). Τοποθετήστε την μπαταρία όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "*Τοποθέτηση/αφαίρεση της μπαταρίας*".
- Μετά τη χρήση, παραδώστε αμέσως την μπαταρία σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής στην περιοχή σας, ώστε να επιτύχετε ασφαλή και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη. Μην απορρίπτετε ποτέ τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
- Ποτέ μην προκαλείτε ζημιά, αποσυναρμολογείτε, εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες ή πετάτε στη φωτιά την μπαταρία. Οι μπαταρίες που έχουν πέσει κάτω πρέπει να αντικαθίστανται και δεν επιτρέπεται πλέον να φορτίζονται/χρησιμοποιούνται.
- Σε περίπτωση μη ορθού χειρισμού μπορεί να διαφύγει εύφλεκτο υγρό ή ατμός από την μπαταρία της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή και την μπαταρία, εάν παρουσιάζουν βλάβη ή ακόμα και διαρροή υγρού/ατμού.
  - Εάν παρατηρήσετε διαρροή ατμών, αποφύγετε οπωσδήποτε την εισπνοή και διασφαλίστε καλό αερισμό του χώρου.
  - Σε περίπτωση διαρροής υγρού, αποφύγετε την επαφή με το υγρό.
  - Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με άφθονο νερό. Σε περίπτωση εκδήλωσης (οποιασδήποτε μορφής) συμπτωμάτων απευθυνθείτε σε γιατρό.

Προδιαγραφόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον καθαρισμό επίπεδων επιφανειών με κανονικό φορτίο ρύπων, χαλιών με χαμηλό πέλος ή ταπετσαριών επίπλων.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τα παρεχόμενα εξαρτήματα.
- Πριν από τη λειτουργία, ελέγξτε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της για ζημιές και χρησιμοποιήστε τα μόνο αν βρίσκονται σε άριστη κατάσταση.
- Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προδιαγραφόμενη και απαγορεύεται.

Για την αποφυγή τραυματισμών, πυρκαγιάς και ζημιών, δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής για το σκούπισμα των εξής:

- Άνθρωποι, ζώα ή φυτά. Κρατάτε διαρκώς τη συσκευή μακριά από όλα τα μέρη του σώματος, τα μαλλιά και τα ρούχα. Μην σκουπίζετε κοντά στο κεφάλι.
- Σωματίδια πυρακτωμένα, σε καύση ή προϊόντα καύσης (όπως π.χ. στάχτη, άνθρακας, ξυλάνθρακας, τσιγάρα, σπίρτα).
- Εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά ή τόνερ.
- Αιχμηρά αντικείμενα όπως θραύσματα γυαλιού, καρφιά ή απόβλητα κατεδάφισης.
- Λεπτή σκόνη, όπως γύψος, τσιμέντο, πολύ λεπτή σκόνη διάτρησης ή πούδρα.

Απαγορεύονται επίσης τα εξής:

- Μετατροπή ή επισκευή της συσκευής ή του τροφοδοτικού από τον ίδιο τον χρήστη.
- Εισαγωγή αντικειμένων σε ανοίγματα της συσκευής. Εξαιρούνται τα ειδικά προβλεπόμενα αξεσουάρ.
- Χρήση, αποθήκευση ή φόρτιση σε εξωτερικούς χώρους.
- Χρήση σε πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες (εκτός του εύρους θερμοκρασιών 0 – 40 °C).
- Αποθήκευση ή φόρτιση, όταν η συσκευή και η μπαταρία είναι εκτεθειμένες σε υψηλές θερμοκρασίες ή στο άμεσο ηλιακό φως.
- Κάλυψη των σχισμών αερισμού της συσκευής. Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού ελεύθερες από χνούδια, τρίχες ή συναφή.
- Χρήση της συσκευής χωρίς το φίλτρο.
- Καθαρισμός με οινόπνευμα, καθαριστικά διαλύματα και διαβρωτικές ουσίες.

Συναρμολόγηση και φόρτιση της συσκευής

Τοποθέτηση της μπαταρίας:
Εισαγάγετε την μπαταρία μέσα στη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει με ένα χαρακτηριστικό κλικ και να εφαρμόσει πλήρως.

Αφαίρεση της μπαταρίας:
Πατήστε τα κουμπιά απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω από τη συσκευή.

Συναρμολόγηση και σύνδεση της βάσης φόρτισης

1. Η βάση φόρτισης παραδίδεται σε δύο μέρη. Πριν από τη σύνδεση συναρμολογήστε τη βάση φόρτισης όπως φαίνεται στην εικόνα IV.
2. Αναζητήστε σημείο τοποθέτησης κοντά σε κάποια πρίζα.
3. Τοποθετήστε το βύσμα φόρτισης του τροφοδοτικού στην υποδοχή φόρτισης στην κάτω πλευρά της βάσης φόρτισης. Οδηγήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από τον οδηγό καλωδίου στο πίσω μέρος της βάσης φόρτισης.
4. Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα.

Φόρτιση της μπαταρίας με τη βάση φόρτισης
Πριν από την πρώτη χρήση πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία επάνω στη βάση φόρτισης. Φορτίζετε κατά προτίμηση την μπαταρία πριν από κάθε χρήση, ειδικά σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα. Με τον τρόπο αυτόν παρατείνεται η διάρκεια ζωής της μπαταρίας και διασφαλίζονται οι μεγαλύτεροι δυνατοί κύκλοι καθαρισμού.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης. Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές φόρτισης της βάση φόρτισης εφάπτονται στις επαφές φόρτισης της συσκευής.
   - Η ένδειξη στην μπαταρία εμφανίζει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.
   - Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ένδειξη στην μπαταρία σβήνει. Η διαδικασία φόρτισης όταν η μπαταρία είναι κενή διαρκεί περ. 4,5 ώρες.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ:

- **Η συσκευή μπορεί να παραμείνει στη βάση φόρτισης, ώστε να είναι πάντα έτοιμη για χρήση. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σπάνια ή κυρίως για σύντομα χρονικά διαστήματα, το τροφοδοτικό δεν πρέπει να είναι μόνιμα συνδεδεμένο ώστε να διασφαλίζεται η μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.**

Φόρτιση της μπαταρίας χωρίς βάση φόρτισης

- Η μπαταρία μπορεί επίσης να φορτιστεί χωρίς τη βάση φόρτισης. Για τον σκοπό αυτόν, συνδέστε το τροφοδοτικό απευθείας στην μπαταρία (με την μπαταρία τοποθετημένη ή μη τοποθετημένη στη θέση της).

Επιλογή εξαρτήματος
Για τις διάφορες εφαρμογές επιλέξτε ένα από τα παρακάτω εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό:

Εξάρτημα	Εφαρμογή
Ακροφύσιο αρμών	Καθαρισμός δυσπρόσιτων σημείων.
Βούρτσα επίπλων	Καθαρισμός επίπλων, πληκτρολογίων ή ανώμαλων επιφανειών.
Χωρίς	Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χωρίς πρόσθετο ακροφύσιο ή βούρτσα.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Τηρείτε πάντα τις υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας των κατασκευαστών επιστρώσεων δαπέδου, χαλιών ή επίπλων. Χρησιμοποιείτε μόνο ακροφύσια σε άριστη κατάσταση. Τυχόν κατεστραμμένα ακροφύσια μπορεί να χαράξουν τις επιφάνειες.

Σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα
Στη λειτουργία Eco η συσκευή λειτουργεί με μειωμένη ισχύ. Η συσκευή καταναλώνει λιγότερη ενέργεια και παρατείνεται η αυτονομία της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
Πατήστε το κουμπί (H) για να αλλάξετε μεταξύ των λειτουργιών Eco και Power.

1. Αν χρειαστεί, συνδέστε κάποιο πρόσθετο εξάρτημα στη συσκευή.
2. Πατήστε το κουμπί (⏻) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
   - Η συσκευή σκουπίζει στη λειτουργία Eco.
   - Η λυχνία LED στη λαβή ανάβει με μπλε χρώμα.
   - Εάν είναι απαραίτητο, πατήστε το κουμπί (H) για να μεταβείτε στη λειτουργία Power.
3. Σκουπίστε την επιφάνεια.
4. Πατήστε το κουμπί (⏻) για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
5. Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο σκόνης (βλέπε “Καθαρισμός δοχείου σκόνης και φίλτρου”).

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Αν η ισχύς της μπαταρίας πέσει κάτω από το 5%, η ένδειξη στην οθόνη αναβοσβήνει. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, όταν η ενέργεια της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή. Φορτίστε την μπαταρία (βλ. “Συναρμολόγηση και φόρτιση της συσκευής”).

Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής

Εκκένωση δοχείου σκόνης
Το δοχείο σκόνης χωράει συγκεκριμένη ποσότητα ρύπων. Αδειάζετε το δοχείο σκόνης μετά από κάθε καθαρισμό, αλλά το αργότερο εάν μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης ή όταν το επίπεδο σκόνης φτάσει στο σημείο MAX.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αφαιρέστε τυχόν προσαρτημένα εξαρτήματα.
2. Κρατήστε τη συσκευή με το στόμιο αναρρόφησης προς τα κάτω.
3. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης ◀I στο πίσω μέρος της συσκευής και τραβήξτε το δοχείο σκόνης προς τα εμπρός (βλ. Εικ. I).
4. Τραβήξτε προς τα έξω τη μονάδα φίλτρου (αποτελούμενη από την υποδοχή φίλτρου και το φίλτρο).
5. Αδειάστε το δοχείο σκόνης.
6. Τοποθετήστε τη μονάδα φίλτρου στο δοχείο σκόνης.
7. Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης στο μπροστινό άκρο των οδηγών της συσκευής και σπρώξτε το πάνω στη συσκευή (βλ. Εικ. III).

Καθαρισμός του δοχείου σκόνης και του φίλτρου
Το δοχείο σκόνης και η μονάδα φίλτρου πρέπει να καθαρίζονται όταν η ισχύς αναρρόφησης μειώνεται όταν η μπαταρία είναι γεμάτη.
1. Αποδεσμεύστε, αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο σκόνης (βλ. “Άδειασμα του δοχείου σκόνης”).
2. Αφαιρέστε τη μονάδα φίλτρου από το δοχείο σκόνης.
3. Ξεπλύνετε το δοχείο σκόνης με καθαρό νερό.
4. Στρέψτε το πτυχωτό φίλτρο ελάσματος αριστερόστροφα (➔🔓) για να το αποσπάσετε από την υποδοχή φίλτρου (Εικ. II).
5. Τινάξτε το φίλτρο και την υποδοχή φίλτρου πάνω από κάδο απορριμμάτων ή απομακρύνετε τις ακαθαρσίες με μια μαλακή βούρτσα.
6. Εάν είναι απαραίτητο, πλύνετε την υποδοχή φίλτρου και το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο, χλιαρό νερό και, στη συνέχεια, αφήστε τα να **στεγνώσουν εντελώς** (τουλάχιστον 24 ώρες).
7. Τοποθετήστε το φίλτρο στην υποδοχή φίλτρου και ασφαλίστε το στρέφοντας δεξιόστροφα (➔🔒).
8. Τοποθετήστε τη μονάδα φίλτρου στο δοχείο σκόνης.
9. Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης στο μπροστινό άκρο των οδηγών της συσκευής και σπρώξτε το πάνω στη συσκευή (βλ. Εικ. III).

Καθαρισμός συσκευής
1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν φορτίζεται.
2. Σκουπίστε το περίβλημα και τη χειρολαβή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί και, στη συνέχεια, στεγνώστε τα.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε ισχυρά, λειαντικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες.

Αποθήκευση συσκευής
- Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ σε δροσερό, στεγνό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Τα πρόσθετα εξαρτήματα μπορούν να προσαρτηθούν στη βάση φόρτισης για αποθήκευση.

Κωδικός παραγγελίας	Αξεσουάρ/ανταλλακτικό
4523-048	Φίλτρο HEPA
4521-048	Υποδοχή φίλτρου
4443-048	Δοχείο σκόνης
4434-048	Ακροφύσιο αρμών
0147-048	Βούρτσα επίπλων
0146-048	Βάση φόρτισης με τροφοδοτικό

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Επίλυση προβλημάτων από τον χρήστη
Για να μην προκύπτουν προβλήματα είναι σημαντικό να αδειάζετε συστηματικά το δοχείο σκόνης και, με την ευκαιρία αυτή, να ελέγχετε τα φίλτρα και, αν χρειαστεί, να τα καθαρίζετε. Σε περίπτωση που συνεχίζετε παρόλ' αυτά να αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη συσκευή, ελέγχετε βάσει του παρακάτω πίνακα κατά πόσο μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα μόνοι σας.

- Πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την από τη βάση φόρτισης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία / Λύση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Η μπαταρία είναι εντελώς άδεια, η ένδειξη της οθόνης δεν ανάβει πια. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και φορτίστε την μπαταρία («3 Συναρμολόγηση και φόρτιση της συσκευής»).
Η συσκευή δεν φορτίζεται (Η λυχνία LED δεν ανάβει).	Το τροφοδοτικό ή η συσκευή δεν έχει συνδεθεί σωστά: Ελέγξτε αν η συσκευή έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση φόρτισης. Ελέγξτε αν το τροφοδοτικό είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα («Φόρτιση της μπαταρίας με τη βάση φόρτισης»).
Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, όμως η συσκευή έχει ελάχιστη ισχύ αναρρόφησης.	Πρέπει να αδειάστε το δοχείο σκόνης ή να καθαρίσετε το φίλτρο («Άδειασμα δοχείου σκόνης», «Καθαρισμός δοχείου σκόνης και φίλτρου»).
Η αυτονομία της συσκευής μειώνεται ολοένα περισσότερο.	Το φίλτρο χρειάζεται καθαρισμό («Καθαρισμός δοχείου σκόνης και φίλτρου»).

Αν το πρόβλημα δεν επιλυθεί, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο ξεχωριστό φυλλάδιο εγγύησης ή στη διεύθυνση www.severin.com.

Διάθεση

Οι συσκευές και οι μπαταρίες με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Αυτή η συσκευή και οι μπαταρίες περιέχουν χρήσιμες πρώτες ύλες, οι οποίες μπορούν να ανακυκλωθούν. Η κατάλληλη απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας των συνανθρώπων μας. Παραδώστε τη συσκευή και την μπαταρία ξεχωριστά στα κατάλληλα σημεία συλλογής για απόρριψη. Απευθυνθείτε στον δήμο ή σε κάποιο εξειδικευμένο κατάστημα της περιοχής σας για ενημέρωση σχετικά με τον κατάλληλο τρόπο απόρριψης.

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH
Röhre 27
D-59846 Sundern
Tel +49 2933 982-0
Fax +49 2933 982-1333
information@severin.com

MANUAL HV 007140 / 009589 **08/26**
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.

www.severin.com

FR
NOTICE
BAC DE TRI